

Strasbourg, den 5.7.2016
COM(2016) 443 final

ANNEX 2 – PART 3/3

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

**om indgåelse af en samlet økonomi- og handelsaftale mellem Canada på den ene side og
Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side**

BILAG 2-B

Erklæring fra parterne vedrørende forvaltning af toldkontingenter

AFDELING A

Erklæring vedrørende Den Europæiske Unions forvaltning af toldkontingenter for okse- og svinekød i henhold til denne aftale

1. Som et generelt princip bør forvaltningen af toldkontingenter være så handelsfremmende som muligt. Den må navnlig ikke forringe eller annullere de markedsadgangsforpligtelser, som parterne har forhandlet sig frem til; den skal desuden være gennemsigtig, forudsigelig, minimere transaktionsomkostningerne for de erhvervsdrivende, optimere udnyttelsen af kontingenterne og sigte mod at undgå potentiel spekulation.

Importlicensordningens struktur

Opdeling i kvartaler med overførsel af uudnyttede kontingentmængder mellem kvartalerne

2. I hvert af afsætningsårets fire kvartaler stilles 25 % den årlige kontingentmængde til rådighed med henblik på ansøgninger om importlicens.
3. Mængder, der fortsat måtte være til rådighed i slutningen af et kvartal, overføres automatisk til det efterfølgende kvartal indtil udgangen af afsætningsåret.

Frist for ansøgning om importlicens

4. En ansøgning om importlicens antages i op til 45 kalenderdage forud for begyndelsen af hvert kvartal, og importlicensen udstedes senest 30 kalenderdage inden kvartalets begyndelse.

5. Hvis efterspørgslen efter licenser i ansøgningsperioden overstiger de mængder, der er til rådighed for det pågældende kvartal, tildeles licenserne på pro rata-basis.
6. Hvis den mængde, der er til rådighed i et givet kvartal, ikke tildeles fuldt ud i ansøgningsperioden, stilles den resterende mængde til rådighed for kvalificerede ansøgere, så disse kan ansøge herom, i resten af kvartalet. Der udstedes automatisk importlicenser efter anmodning, indtil den disponible mængde for det pågældende kvartal er fuldt ud tildelt.

Licensers gyldighed

7. En importlicens er gyldig:
 - a) fra udstedelsesdatoen eller den første dag i det kvartal, for hvilket importlicensen er udstedt, alt efter hvilken dato der er den seneste, og
 - b) i fem måneder efter den relevante dato i litra a) eller indtil udgangen af afsætningsåret, alt efter hvilken dato der er den tidligste.
8. Importlicenser kan anvendes ved alle Den Europæiske Unions indgangstoldsteder og til flerdobbelte sendinger.

Kvalifikationskriterier

9. Kvalifikationskriterierne og tildelingsmetoden bør føre til, at kontingenterne går til dem, der med størst sandsynlighed vil udnytte dem, og de må ikke skabe hindringer for importen.
10. I ansøgningsperioden tæller tidligere importører af okse- og bisonkød blandt de kvalificerede ansøgere til import af oksekød, og tidligere importører af okse-, bison- og svinekød blandt de kvalificerede ansøgere til import af svinekød.
11. I et givet kvartal efter ansøgningsperioden, når der stilles licenser til rådighed efter anmodning, udvides kvalifikationskriterierne for ansøgere til også at omfatte grossister og akkrediterede kødforarbejdningsvirksomheder.

Sikkerhedsstillelse

Sikkerhedsstillelse i forbindelse med ansøgninger om importlicens

12. Ved en ansøgning om licens stilles der en sikkerhed på højst 95 EUR pr. ton oksekød og 65 EUR pr. ton svinekød.

Overdragelse af licens og tilhørende sikkerhed

13. Licenser kan ikke overdrages.

Returnering af licens og tilhørende sikkerhed

14. Uudnyttede licensmængder kan returneres, inden de udløber og i op til fire måneder inden udgangen af afsætningsåret. En licenshaver kan returnere op til 30 procent af sin individuelle licensmængde. Når en sådan mængde returneres, frigives 60 procent af den tilhørende sikkerhed.
15. Alle returnerede mængder stilles straks til rådighed for andre kvalificerede ansøgere, så disse kan ansøge herom, i resten af det pågældende kvartal, og overføres til de efterfølgende kvartaler, hvis der ikke er blevet anmodet om dem.

Frigivelse af sikkerhed og frigivelse af hele sikkerheden, når 95 procent af varerne er importeret

16. Der frigives sikkerhed forholdsmæssigt, hver gang der faktisk er blevet importeret varer.
17. Når 95 procent af en importørs individuelle licensmængde faktisk er importeret, frigives hele sikkerheden.

AFDELING B

Erklæring vedrørende Canadas forvaltning af toldkontingenter for ost i henhold til denne aftale

1. Som et generelt princip bør forvaltningen af toldkontingenter være så handelsfremmende som muligt. Den må navnlig ikke forringe eller annullere de markedsadgangsforpligtelser, som parterne har forhandlet sig frem til; den skal desuden være gennemsigtig, forudsigelig, minimere transaktionsomkostningerne for de erhvervsdrivende, optimere udnyttelsen af kontingenterne og sigte mod at undgå potentiel spekulation.
2. Kvalifikationskriterierne og tildelingsmetoden bør føre til, at kontingenterne går til dem, der med størst sandsynlighed vil udnytte dem, og de må ikke skabe hindringer for importen.

Importlicensordningens struktur

3. Den årlige kontingentmængde fordeles blandt de kvalificerede ansøgere hvert år.
4. Metoden for kontingenttildeling tager hvert år højde for nye ansøgere. I indkøringsperioden fra år 1 til år 5 stilles mindst 30 procent af toldkontingentet til rådighed for nye ansøgere hvert år. Efter slutningen af indkøringsperioden, i år 6 og efterfølgende år, stilles mindst 10 procent af toldkontingentet til rådighed for nye ansøgere.
5. Kontingentmængden tildeles på kalenderårsbasis. Ansøgninger fra alle interesserede parter modtages og behandles efter bestemmelserne i "Understanding on Tariff Rate Quota Administration Provisions of Agricultural Products, as defined in Article 2 of the Agreement on Agriculture" - ministerafgørelse WT/MIN(13)/39 af 7. december 2013, og ansøgningsfristen er på fire til seks uger. Der kan importeres lige fra den årets første dag.
6. Hvis toldkontingentet ikke er tildelt fuldt ud efter ansøgningsforløbet i punkt 3, udbydes de disponible mængder straks til de kvalificerede ansøgere i forhold til den andel, de allerede har fået tildelt, eller efter anmodning, hvis der stadig er mængder til overs efter det første udbud.

Kvalifikationskriterier

7. For at være kvalificeret skal en ansøger som minimum være bosat i Canada og være regelmæssigt aktiv i den canadiske ostesektor i det pågældende år.
8. I indkøringsperioden fra år 1 til år 5 er en ny ansøger en kvalificeret ansøger, der ikke har en tildeling under Canadas WTO-ostekontingent.
9. Efter slutningen af indkøringsperioden, i år 6 og efterfølgende år, er en ny ansøger en kvalificeret ansøger, der ikke har en tildeling under Canadas WTO-ostekontingent, eller som ikke fik en kontingenttildeling i henhold til denne aftale året før.
10. En ny ansøger betragtes som sådan i en periode på tre år.
11. Når en ansøger ikke længere betragtes som ny, behandles vedkommende på samme måde som alle andre ansøgere.
12. Canada kan overveje at begrænse tildelingerne til en bestemt procentdel, hvis det skønnes nødvendigt for at fremme et konkurrencepræget, retfærdigt og afbalanceret importmiljø.

Udnyttelse af importtildelinger og importtilladelser

13. En kontingenttildeling er gyldig i et kontingentår eller, hvis den er udstedt efter kontingentårets begyndelse, i resten af kontingentåret.
14. For at sikre, at importen modsvarer vilkårene på det indenlandske marked, og for at minimere handelshindringerne vil en indehaver af en tildeling normalt kunne anvende sin tildeling til frit at importere de produkter, der er omfattet af toldkontingentet, når som helst i løbet af året.

15. En importør indsender på grundlag af sin tildeling en anmodning om importtilladelse for hver sending af de produkter, der er omfattet af toldkontingentet, og som importøren ønsker at importere til Canada. Importtilladelser udstedes normalt automatisk efter anmodning gennem det elektroniske system for udstedelse af tilladelser under Canadas regering. I henhold til de gældende bestemmelser kan der anmodes om importtilladelser i op til 30 dage forud for den planlagte indførselsdato, og de er gyldige i en periode på fem dage før og 25 dage efter indførselsdatoen.
16. Tilladelser kan ikke overdrages.
17. En importtilladelse kan ændres eller annulleres.
18. Der kan gives tilladelse til overdragelse af tildelinger.
19. En indehaver af en tildeling, der udnytter under 95 procent af sin tildeling i et givet år, kan blive pålagt en sanktion for underudnyttelse i det efterfølgende år, hvor den pågældende da vil få en tildeling svarende til den faktiske udnyttelse af den foregående tildeling. En indehaver af en tildeling, der pålægges en sanktion for underudnyttelse, vil blive underrettet herom inden den endelige tildeling af kontingentet.
20. En indehaver af en tildeling kan returnere en uudnyttet mængde af sin tildeling op til en nærmere fastsat dato. Returnerede mængder betragtes som udnyttede i forbindelse med anvendelsen af sanktionen for underudnyttelse. Gentagne returneringer kan gøres til genstand for en sanktion.
21. Returnerede mængder stilles normalt til rådighed for interesserede indehavere af en tildeling, som ikke har returneret nogen uudnyttet mængde af deres tildeling, dagen efter fristen for returneringer. Hvis der derefter er mængder til overs, kan de udbydes til anden interesseret tredjemand.
22. Fristen for returnering fastsættes til en dato, der ligger tidligt nok til, at der er tilstrækkelig tid til at udnytte de returnerede mængder, og samtidig sent nok til, at indehavere af en tildeling kan beregne deres importbehov for resten af året, dvs. om muligt omkring midten af kontingentåret.

BILAG 4-A

SAMARBEJDE OM MOTORKØRETØJSFORSKRIFTER

Artikel 1

Mål og formål

1. Parterne noterer sig samarbejdet mellem Canada og Europa-Kommissionen inden for videnskab og teknologi.
2. Parterne bekræfter deres fælles vilje til at forbedre køretøjers sikkerhed og miljøpræstationer og deres engagement i den harmonisering, der tilstræbes inden for rammerne af *De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas ("UNECE's") globale aftale fra 1998, der forvaltes af Verdensforummet for Harmonisering af Køretøjsforskrifter (WP.29)* ("den globale aftale fra 1998").
3. Parterne noterer sig deres vilje til at styrke indsatsen inden for reguleringssamarbejde i henhold til dette kapitel og kapitel enogtyve (reguleringssamarbejde).
4. Parterne anerkender hinandens ret til hver især at fastlægge deres ønskede niveau for sundhed, sikkerhed samt miljø- og forbrugerbeskyttelse.
5. Parterne ønsker at styrke deres samarbejde og at gøre mere effektiv brug af ressourcerne på områder, der vedrører tekniske forskrifter for motorkøretøjer, på en måde, som ikke forringer den enkelte parts evne til at leve op til sit ansvar.

6. Formålet med dette bilag er styrke samarbejdet og kommunikationen, herunder informationsudvekslingen, om forskningsaktiviteter vedrørende motorkøretøjers sikkerhed og miljøpræstationer i forbindelse med udarbejdelsen af nye tekniske forskrifter eller hertil relaterede standarder - for at fremme anvendelsen og anerkendelsen af de globale tekniske forskrifter inden for rammerne af den globale aftale fra 1998 og en eventuel fremtidig harmonisering - mellem parterne, for så vidt angår forbedringer og andre udviklinger inden for tekniske forskrifter for motorkøretøjer og hertil relaterede standarder.

Artikel 2

Samarbejdsområder

Parterne tilstræber at udveksle oplysninger og at samarbejde om aktiviteter på følgende områder:

- a) udarbejdelse og fastlæggelse af tekniske forskrifter og hertil relaterede standarder
- b) evaluering af tekniske forskrifter og hertil relaterede standarder efter disses gennemførelse
- c) udarbejdelse og formidling af oplysninger til forbrugerne vedrørende forskrifter for motorkøretøjer og hertil relaterede standarder
- d) udveksling af forskningsoplysninger og -resultater vedrørende udarbejdelsen af nye forskrifter for køretøjers sikkerhed og hertil relaterede standarder samt avancerede teknologier til emissionsreduktion og elektriske køretøjer, og
- e) udveksling af tilgængelige oplysninger om påvisning af sikkerheds- og emissionsrelaterede fejl og manglende overholdelse af tekniske forskrifter.

Artikel 3

Samarbejdsformer

Parterne bestræber sig på at opretholde en åben og løbende dialog om tekniske forskrifter for motorkøretøjer og hertil relaterede standarder. Med henblik herpå tilstræber parterne:

- a) at mødes mindst en gang om året (herunder i forbindelse med møderækkerne i WP.29) via videokonference eller ved direkte møder, skiftevis i Canada og Den Europæiske Union
- b) at udveksle oplysninger om indenlandske og internationale programmer og dagsordener, herunder planlægning af forskningsprogrammer, vedrørende udarbejdelsen af nye tekniske forskrifter og hertil relaterede standarder
- c) i fællesskab at bidrage til at fremme en bedre international harmonisering af tekniske krav gennem multilaterale fora såsom den globale aftale fra 1998, bl.a. gennem samarbejde om planlægning af initiativer til støtte for sådanne aktiviteter
- d) at udveksle og drøfte FoU-planer vedrørende tekniske forskrifter for motorkøretøjers sikkerhed og miljøpræstationer og hertil relaterede standarder
- e) at gennemføre fælles analyser samt udvikle metodologier og tilgange, alt efter hvad der måtte være til gavn for begge parter, praktisk og belejligt, med henblik på at bidrage til og befordre udarbejdelsen af tekniske forskrifter for motorkøretøjer og hertil relaterede standarder, og
- f) at udarbejde yderligere bestemmelser om samarbejde.

Artikel 4

Indarbejdelse af De Forenede nationers regulativer i canadisk ret

1. Parterne anerkender, at Canada har indarbejdet en række tekniske forskrifter fra FN-regulativer i sine *Motor Vehicle Safety Regulations*, C.R.C., c. 1038, med de tilpasninger, landet har fundet nødvendige, jf. bilag 4-A-1.
2. Canada bibeholder retten til at ændre sin lovgivning, herunder med hensyn til hvilke FN-regulativer der indarbejdes i dets lovgivning, eller den måde, hvorpå eller i hvilket omfang disse regulativer indarbejdes i lovgivningen. Inden sådanne ændringer foretages, underretter Canada Den Europæiske Union og er efter anmodning rede til at give en begrundelse for de pågældende ændringer. Canada anerkender fortsat de relevante FN-regulativer, medmindre det fører til et lavere sikkerhedsniveau end de indførte ændringer eller skader processen for nordamerikansk integration.
3. Parterne fører tekniske konsultationer med henblik på senest tre år efter ikrafttrædelsen af denne aftale at afgøre, hvorvidt de tekniske forskrifter i de FN-regulativer, der er opført i bilag 4-A-2, også bør indarbejdes i Canadas *Motor Vehicle Safety Regulations* med de ændringer, Canada måtte finde nødvendige. Disse tekniske forskrifter bør indarbejdes, medmindre det fører til et lavere sikkerhedsniveau end de canadiske forskrifter eller skader processen for nordamerikansk integration.
4. Parterne fører også tekniske konsultationer med henblik på at afgøre, om andre tekniske forskrifter bør medtages i bilag 4-A-2.
5. Canada indfører og opretholder en liste over tekniske forskrifter fra FN-regulativer, som er indarbejdet i dets *Motor Vehicle Safety Regulations*. Canada offentliggør denne liste.
6. For at fremme forskriftskonvergens udveksler parterne, i det omfang det er muligt, oplysninger om deres respektive tekniske forskrifter for motorkøretøjers sikkerhed.

Artikel 5

Velvillig hensyntagen til den anden parts tekniske forskrifter

Når en part udarbejder en ny teknisk forskrift for motorkøretøjer og dele dertil, eller når den ændrer en eksisterende forskrift, tager den hensyn til den anden parts tekniske forskrifter, herunder dem, der er fastsat inden for rammerne af UNECE's Verdensforum for Harmonisering af Køretøjsforskrifter (WP.29). Parten gør efter anmodning fra den anden part rede for, i hvilket omfang den har taget hensyn til den anden parts tekniske forskrifter ved udarbejdelsen af sine nye tekniske forskrifter.

Artikel 6

Samarbejde med Amerikas Forenede Stater

Parterne anerkender deres fælles interesse i at samarbejde med Amerikas Forenede Stater om tekniske forskrifter for motorkøretøjer. Hvis Den Europæiske Union og De Forenede Stater indgår en aftale eller et arrangement vedrørende harmoniseringen af deres respektive tekniske forskrifter for motorkøretøjer, samarbejder parterne med henblik på at tage stilling til, om de bør indgå en lignende aftale eller et lignende arrangement.

BILAG 4-A-1

Liste, der er nævnt i artikel 4.1, i bilag 4-A

FN-regulativ	FN-regulativets betegnelse	Canadisk forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i	Betegnelse på den canadiske forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i
Nr. 98	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter, som er bestemt til anvendelse på motordrevne køretøjer og er udstyret med gasudladningslyskilde	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 112	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter, som er bestemt til anvendelse på motordrevne køretøjer og afgiver asymmetrisk nærllys og/eller fjernlys og er udstyret med glødelamper og/eller LED-moduler	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 113	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter, som er bestemt til anvendelse på motordrevne køretøjer og afgiver asymmetrisk nærllys og/eller fjernlys og er udstyret med glødelamper, gasudladningslyskilder eller LED-moduler	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices

FN-regulativ	FN-regulativets betegnelse	Canadisk forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i	Betegnelse på den canadiske forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i
Nr. 51	Ensartede bestemmelser for godkendelse af motordrevne køretøjer med mindst fire hjul med hensyn til støjemissioner	CMVSS 1106*	Noise Emissions
Nr. 41	Ensartede forskrifter for godkendelse af motorcykler for så vidt angår støjemissioner	CMVSS 1106*	Noise Emissions
Nr. 11	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer for så vidt angår dørlåse og dørophæng	CMVSS 206*	Door Locks and Door Retention Components
No. 116 (kun startspærre)	Ensartede bestemmelser for tyverisikring af motorkøretøjer (kun startspærre)	CMVSS 114*	Theft Protection and Rollaway Prevention
Nr. 42	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer for så vidt angår afskærmning for- og bagtil (kofangere mv.)	CMVSS 215*	Bumpers
Nr. 78	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer i klasse L1, L2, L3, L4 og L5 hvad angår bremsesystemet	CMVSS 122*	Motorcycle Brake Systems

FN-regulativ	FN-regulativets betegnelse	Canadisk forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i	Betegnelse på den canadiske forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i
Nr. 8	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter, som er bestemt til anvendelse på motordrevne køretøjer og afgiver asymmetrisk nærllys og/eller fjernlys og er udstyret med halogenglødelamper (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 og/eller H11)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 20	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter, som er bestemt til anvendelse på motordrevne køretøjer og afgiver asymmetrisk nærllys og/eller fjernlys og er udstyret med halogenglødelamper (H4-lamper)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 31	Ensartede forskrifter for godkendelse af halogen sealed-beam-forlygter (HSB) til motordrevne køretøjer, som afgiver europæisk asymmetrisk nærllys og/eller fjernlys	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
Nr. 57	Ensartede forskrifter for godkendelse af forlygter til motorcykler og køretøjer, der behandles som sådanne	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices

FN-regulativ	FN-regulativets betegnelse	Canadisk forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i	Betegnelse på den canadiske forskrift, som FN-regulativet helt eller delvist er indarbejdet i
Nr. 72	Ensartede forskrifter for godkendelse af motorcykelforlygter, der afgiver asymmetrisk nærllys og fjernlys og er udstyret med halogenlamper (HS1-lamper)	CMVSS 108*	Lighting System and Retroreflective Devices
No. 13H (kun elektronisk stabilitetskontrol)	Ensartede forskrifter for godkendelse af personbiler hvad angår bremsesystemet (kun elektronisk stabilitetskontrol)	CMVSS 126	Electronic Stability Control Systems
Nr. 60	Ensartede forskrifter for godkendelse af tohjulede motorcykler og knallerter for så vidt angår førerbetjente betjeningsorganer, herunder identificering af betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer	CMVSS 123	Motorcycle Controls and Displays
Nr. 81	Ensartede forskrifter for godkendelse af førerspejle på tohjulede motordrevne køretøjer med eller uden sidevogn med hensyn til montering af førerspejle på styr	CMVSS 111	Mirrors

* Forskriftens ordlyd den 13. februar 2013.

BILAG 4-A-2

Liste, der er nævnt i artikel 4.3, i bilag 4-A

FN-regulativ	FN-regulativets betegnelse
Nr. 12	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer hvad angår de af køretøjets dele, som bidrager til beskyttelse af føreren mod styreapparatet i tilfælde af et sammenstød
Nr. 17	Ensartede forskrifter vedrørende godkendelsen af køretøjer for så vidt angår sæder, sædeforankringer og eventuelle nakkestøtter
Nr. 43	Ensartede forskrifter for godkendelse af sikkerhedsrudematerialer og deres montering på køretøjer
Nr. 48	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer for så vidt angår montering af lygter og lyssignaler
Nr. 87	Ensartede forskrifter for godkendelse af kørelysglygter til motordrevne køretøjer
Nr. 53	Ensartede forskrifter for godkendelse af køretøjer i klasse L3 for så vidt angår montering af lygter og lyssignaler
Nr. 116	Ensartede tekniske forskrifter for tyverisikring af motorkøretøjer
Nr. 123	Ensartede forskrifter for godkendelse af adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer

BILAG 5-A

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

Den Europæiske Unions kompetente myndigheder

1. De nationale myndigheder i medlemsstaterne og Europa-Kommissionen deler ansvaret for kontrollen. I den forbindelse gælder følgende:
 - a) ved eksport til Canada er medlemsstaterne ansvarlige for kontrol af produktionsforhold og -betingelser, herunder gennemførelse af den foreskrevne inspektion eller revision og udstedelse af sundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte SPS-foranstaltninger og -betingelser er overholdt
 - b) ved import fra Canada er medlemsstaterne ansvarlige for kontrol af, at de importerede varer opfylder Den Europæiske Unions importbetingelser, og
 - c) Europa-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede koordinering, inspektion eller revision af kontrolordningerne og de foranstaltninger, herunder lovgivningsmæssige tiltag, der er nødvendige for at sikre ensartet anvendelse af de i denne aftale fastsatte standarder og betingelser.

Canadas kompetente myndigheder

2. Følgende myndigheder er ansvarlige for anvendelsen af SPS-foranstaltninger for indenlandsk producerede, eksporterede og importerede dyr og animalske produkter, planter og planteprodukter og for at udstede sundhedscertifikater, der bekræfter, at de aftalte SPS-foranstaltninger er overholdt, medmindre andet er anført:
 - a) Canadian Food Inspection Agency ("CFIA")
 - b) Department of Health, hvis det er relevant, eller
 - c) denne myndigheds efterfølger som meddelt den anden part.

BILAG 5-B

REGIONALE FORHOLD

Sygdomme, for hvilke der kan træffes regionaliseringsbeslutninger:

Sygdomme

1. Mund- og klovesyge
2. Vesikulær stomatitis
3. Smitsomt blæreudslæt hos svin
4. Kvægpest
5. Fåre- og gedepest
6. Oksens ondartede lungesyge
7. Lumpy skin disease
8. Rift Valley fever
9. Bluetongue
10. Fåre- og gedekopper

11. Afrikansk hestepest
12. Afrikansk svinepest
13. Klassisk svinepest
14. Anmeldelsespligtig aviær influenza
15. Newcastle disease
16. Venezuelansk hesteencephalitis
17. Epizootisk hæmoragi

Sygdomme hos vanddyr

Parterne kan drøfte listen over sygdomme hos vanddyr på grundlag af OIE's Aquatic Animal Health Code.

BILAG 5-C

ANERKENDELSE AF REGIONALE FORHOLD

Dyresygdomme

Skal aftales i en senere fase.

Planteskadegørere

Skal aftales i en senere fase.

BILAG 5-D

RETNINGSLINJER FOR BESTEMMELSE, ANERKENDELSE OG BEVARELSE AF ÆKVIVALENS

Bestemmelse og anerkendelse af ækvivalens

Skal aftales i en senere fase.

Bevarelse af ækvivalens

1. Hvis en part agter at indføre, ændre eller ophæve en SPS-foranstaltning på et område, for hvilket det har meddelt anerkendelse af ækvivalens som omhandlet i artikel 5.6.3, litra a), eller anerkendelse som omhandlet i artikel 5.6.3, litra b), skal den:
 - a) evaluere, om indførelsen, ændringen eller ophævelsen af SPS-foranstaltningen kan påvirke anerkendelsen, og
 - b) underrette den anden part om, at den agter at indføre, ændre eller ophæve SPS-foranstaltningen, og om evalueringen i henhold til litra a). Underretningen skal gives på et passende tidligt tidspunkt, hvor der stadig kan foretages ændringer og tages hensyn til bemærkninger.
2. Hvis en part indfører, ændrer eller ophæver en SPS-foranstaltning på et område, for hvilket den har meddelt anerkendelse, skal den importerende part fortsat godtage anerkendelsen af ækvivalens som omhandlet i artikel 5.6.3, litra a), eller den i artikel 5.6.3, litra b), omhandlede anerkendelse, alt efter hvad der måtte være relevant, på det pågældende område, indtil den har meddelt den eksporterende part, om der er særlige betingelser, der skal opfyldes, og, hvis det er tilfældet, har forelagt den eksporterende part de særlige betingelser. Den importerende part skal rådføre sig med den eksporterende part om udformningen af disse særlige betingelser.

BILAG 5-E

ANERKENDELSE AF SUNDHEDS- OG PLANTESUNDEHEDSFORANSTALTNINGER

Generelle bemærkninger

1. Hvis en part ændrer en SPS-foranstaltning, som er opført i dette bilag, finder den ændrede SPS-foranstaltning anvendelse på varer, der importeres fra den anden part, under hensyntagen til punkt 2 i bilag 5-D. Ajourførte SPS-foranstaltninger vil være at finde i parternes respektive lovtidender.
2. Hvis en importerende part bestemmer, at en særlig betingelse, der er opført i dette bilag, ikke længere er nødvendig, underretter den den anden part i overensstemmelse med artikel 26.5 om, at den ikke længere agter at anvende den pågældende særlige betingelse på varer, der importeres fra den anden part.
3. Det skal præciseres, at SPS-foranstaltninger truffet af en importerende part, som ikke er opført i dette bilag, eller foranstaltninger, som ikke er SPS-foranstaltninger, truffet af en importerende part, eventuelt finder anvendelse på varer, der importeres fra den anden part.

AFDELING A

Sundhedsforanstaltninger

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Sæd						
Kvæg						
Dyresundhed	Direktiv 88/407	- <i>Health of Animals Act</i> , S.C. 1990, c. 21 - <i>Health of Animals Regulations</i> , C.R.C., c. 296	Tyrestationen skal være klinisk fri for paratuberkulose	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i> - CFIA, Artificial Insemination Program	Direktiv 88/407	1. Enzootisk kvægleukose: (serum) enzytbundet immunosorbent assay ("ELISA") . Herudover skal den uterine moder til den kommende donortyr efter dennes afvænnning om muligt underkastes en ELISA til påvisning af enzootisk kvægleukose, og resultatet heraf skal være negativt. Der skal obligatorisk foretages en sådan undersøgelse af den uterine moder ved eksport af sæd til EU-medlemsstaterne, når sæden opsamles fra en donortyr, inden den er 24 måneder gammel; og der skal foretages en ELISA med negativt resultat, efter at tyren har nået en alder af 24 måneder. Der stilles ikke krav om en sådan undersøgelse, hvis den kommende donortyr kommer fra en Canada Health Accredited Herd for Enzootic bovine leucosis (en besætning, der er sundhedsgodkendt mht. enzootisk kvægleukose), og

SPS- område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
						2. Infektøs bovin rhinotracheitis: (serum) ELISA. Der skal foretages en halvårlig undersøgelse med henblik på påvisning af infektøs bovin rhinotracheitis af alle holdte dyr på faciliteter, der er frie for infektøs bovin rhinotracheitis, og som er godkendt til eksport til Den Europæiske Union. Kun faciliteter, der er frie for infektøs bovin rhinotracheitis, må eksportere sæd til Den Europæiske Union.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Embryoner						
In vivo-befrugtede kvægembryoner						
Dyre-sundhed	Direktiv 89/556	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part XIII</i>		- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i> s - CFIA Embryo Export Approval Program	Direktiv 89/556 Beslutninger 2006/168 2007/240	1. Donorkøerne skal i de seks måneder umiddelbart inden opsamlingen i Canada have opholdt sig i højst to besætninger: a) der i henhold til officielle undersøgelsesresultater var frie for tuberkulose b) der i henhold til officielle undersøgelsesresultater var frie for brucellose c) der var frie for enzootisk kvægleukose, eller hvor intet dyr havde udvist kliniske tegn på enzootisk kvægleukose i de foregående tre år, og d) hvor intet dyr havde udvist kliniske tegn på rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis i de foregående 12 måneder. 2. Der må ikke have været udbrud af epizootisk hæmoragi inden for en radius på 10 km af dér, hvor donorkoen befandt sig, i de 30 dage, der gik forud for opsamlingen, og 3. Sæden opsamles og opbevares på opsamlingsstationer eller opbevares på opbevaringsstationer, som er godkendt af CFIA, eller sæden opsamles og opbevares på opsamlingsstationer eller opbevares på opbevaringsstationer, som er godkendt af en kompetent myndighed i et tredjeland, som er godkendt med henblik på eksport af sæd til Den Europæiske Union, eller sæden er eksporteret fra Den Europæiske Union.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Fersk kød						
Drøvtyggere, dyr af hestefamilien, svin, fjerkræ, opdrættet vildt (hjorte, kaniner og strudsefugle)						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	- <i>Meat Inspection Act</i> , R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.) - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> , S.O.R./90-288 - <i>Food and Drugs Act</i> , R.S.C., 1985, c. F-27 - <i>Food and Drug Regulations, C.R.C.</i> , c. 8	1. De canadiske forskrifter vedrørende transmissibel spongiform encephalopati skal overholdes. 2. Udtagning af indvolde må ikke udskydes for længe. 3. Den importerende parts mikrobiologiske fødevarer sikkerhedskriterier skal overholdes. 4. Svinekød, der skal forarbejdes til spiseklare produkter, skal testes og fryses i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EU) 2015/1375. 5. Blod skal indsamles i lukkede systemer. 6. Kød af nødslagtede dyr må ikke handles.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulation, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	Jf. tillæg A.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Kødprodukter						
Drøvtyggere, dyr af hestefamilien, svin, fjerkræ og opdrættet vildt						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	1. Fersk kød, der anvendes til fremstilling af kødprodukter, skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i punkt 4, når det færdige produkt underkastes varmebehandling ved en temperatur, der er tilstrækkelig til at tilintetgøre trikiner. 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes. 3. Den importerende parts mikrobiologiske fødevarsikkerhedskriterier skal overholdes.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drug Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1. Fersk kød, der anvendes til fremstilling af kødprodukter, skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i tillæg A, punkt 6, litra a), når det færdige produkt underkastes varmebehandling ved en temperatur, der er tilstrækkelig til at tilintetgøre trikiner. 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes. 3. Den importerende parts mikrobiologiske fødevarsikkerhedskriterier skal overholdes.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Hakket kød, tilberedt kød						
Drøvtyggere, dyr af hestefamilien, svin, fjerkræ og opdrættet vildt						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	1. Fersk kød til fremstilling af kødprodukter skal overholde de gældende særlige betingelser 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes 3. Den importerende parts mikrobiologiske fødevarer sikkerhedskriterier skal overholdes.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1) Fersk kød til fremstilling af kødprodukter skal overholde de gældende særlige betingelser. 2) Den importerende parts produktstandarder skal overholdes. 3) Den importerende parts mikrobiologiske fødevarer sikkerhedskriterier skal overholdes.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Forarbejdet animalsk protein til konsum						
Drøvtyggere, dyr af hestefamilien, svin, fjerkræ og opdrættet vildt						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	1. Fersk kød, der anvendes til fremstilling af kødprodukter, skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i punkt 4, når det færdige produkt underkastes varmebehandling ved en temperatur, der er tilstrækkelig til at tilintetgøre trikiner. 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	1. Fersk kød, der anvendes til fremstilling af kødprodukter, skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i tillæg A, punkt 6, litra a), når det færdige produkt underkastes varmebehandling ved en temperatur, der er tilstrækkelig til at tilintetgøre trikiner. 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Afsmeltet animalsk fedt til konsum						
Drøvtyggere, dyr af hestefamilien, svin, fjerkræ og opdrættet vildt						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	1. Fersk kød til fremstilling af kødprodukter skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i punkt 4. 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	1. Fersk kød til fremstilling af kødprodukter skal overholde de gældende særlige betingelser, bortset fra den særlige betingelse i tillæg A, punkt 6, litra a). 2. Den importerende parts produktstandarder skal overholdes.

SPS- område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Dyretarme til konsum						
Kvæg, får, geder og svin						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	De canadiske forskrifter vedrørende transmissibel spongiform encephalopati skal overholdes.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	Den Europæiske Unions forskrifter vedrørende transmissibel spongiform encephalopati skal overholdes.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Fiskevarer og levende toskallede bløddyr						
Fisk og fiskevarer til konsum						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	- <i>Fish Inspection Act</i> , R.S.C. 1985, c. F-12 - <i>Fish Inspection Regulations</i> , C.R.C., c. 802 - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Røget fisk emballeret i hermetisk lukkede beholdere, som ikke er frosset, skal have et saltindhold på mindst 9 procent (vandfasemetode). Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarsikkerhedskriterier.	- <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarsikkerhedskriterier.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Rensede fisk uden hoved til konsum						
Dyresundhed	Direktiv 2006/88	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part XVI</i> - <i>Reportable Disease Regulations, S.O.R./91-2</i>		- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part XVI</i>	Direktiv 2006/88 Forordning 1251/2008	

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Levende toskallede bløddyr til konsum, inkl. pighuder, sækdyr og havsnegle						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	- <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarer sikkerhedskriterier.	- <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Management of Contaminated Fisheries Regulations</i> , S.O.R./90-351 <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	Der skal foretages risikobaseret overvågning af levende toskallede bløddyr for DSP-toksiner (DSP - diarréfremkaldende skaldyrsgift). Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarer sikkerhedskriterier.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Fisk, der er fanget i henhold til en fritidsfiskeritilladelse udstedt af Canada						
Folkesundhed				- <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i>	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	For fisk, der er fanget i henhold til en fritidsfiskeritilladelse udstedt af Canada, hvorpå importørens navn er angivet, gælder følgende betingelser: 1. Fisken skal være fanget i canadiske fiskevande inden for tilladelsens gyldighedsperiode under overholdelse af Canadas sportfiskeriregler, og grænserne for fangstbeholdning skal være overholdt. 2. Fisken skal være rensset i henhold til relevante hygiejne- og konserveringsforanstaltninger. 3. Fisken må ikke være en giftig art eller en art, der kan indeholde biotoksiner. 4. Fisken skal føres ind i Den Europæiske Union senest en måned efter fritidsfiskeritilladelsens sidste gyldighedsdato og må ikke være bestemt til markedsføring. En genpart af fritidsfiskeritilladelsen skal vedlægges ledsagedokumentet.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Mælk og mejeriprodukter til konsum						
Pasteuriserede eller ikke-pasteuriserede oste fremstillet af ikke-pasteuriseret mælk (eller mælk, der er varmebehandlet ved lav varme) og oste af rå mælk, der er modnet i mindst 60 dage						
Folkesundhed	Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i> , s. 34 - <i>Food and Drugs Act- Food and Drug Regulations</i> , Part B, Division 8 - <i>Canada Agricultural Products Act</i> , R.S.C 1985, c. 20 (4th Supp.) - <i>Dairy Products Regulations</i> , S.O.R./79-840	Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarer sikkerhedskriterier.	- <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i> , Part B, Division B - <i>Canada Agricultural Products Act</i> - <i>Dairy Products Regulations</i>	Afgørelse 2011/163 Forordninger 852/2004 853/2004 854/2004 605/2010	1. Canada skal evaluere HACCP-systemerne (Hazard Analysis Critical Control Point systems) i virksomheder, som ikke er anerkendt i henhold til Food Safety Enhancement Program (FSEP-HACCP-ankendt), for at sikre, at de drives i henhold til HACCP-principperne. 2. Der kræves to underskrifter på eksportcertifikatet: dyresundhedserklæringer skal være underskrevet af en embedsdyrlæge, og folkesundhedserklæringer skal være underskrevet af en officiel inspektør. Det canadiske system og Den Europæiske Unions system anses for at give et ligestillet niveau med hensyn til mikrobiologiske krav. De mikrobiologiske kriterier, der anvendes af Canada og Den Europæiske Union for slutprodukter, afviger dog fra hinanden på visse punkter. For eksporterede produkter er det eksportørens ansvar at sikre, at produkterne opfylder importlandets fødevarer sikkerhedskriterier.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Dyretarme - ikke til konsum						
Svin						
Dyresundhed	Forordning 1069/2009	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part IV</i>				
Ben, horn, hove og klove (undtagen mel) og produkter heraf - ikke til konsum						
Dyresundhed			- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i>	Forordning 1069/2009	Certifikat i henhold til beslutning 97/534.	

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Blod og blodprodukter - ikke til konsum						
Drøvtyggere						
Dyre-sundhed	Forordning 1069/2009	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part IV and Part XIV</i> - <i>Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9</i> - <i>Feeds Regulations, 1983, S.O.R./83-593</i> 	De canadiske forskrifter vedrørende transmissibel spongiform encephalopati skal overholdes.			

SPS- område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Biavlsprodukter - ikke til konsum						
Dyresundhed	Forordning 1069/2009	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part VI</i>	Produkterne skal være behandlet ved f.eks. frysetørring, bestråling eller vakuumpakning.	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i> - Bee Products Directive TAHD-DSAT-IE-2001-3-6, January 5, 2011	Forordning 1069/2009	1. Ingen restriktioner for biavlsprodukter, der anvendes til foder, konsum eller i industrien. 2. Biavlsprodukter, der anvendes til foder til bier, skal være behandlet.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Uld, fjer og hår						
Uld						
Dyresundhed	Forordning 1069/2009	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part IV</i>	Oprindelsescertifikat	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i>	Forordning 1069/2009	
Svinebørster						
Dyresundhed	Forordning 1069/2009	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations, Part IV</i>	Oprindelsescertifikat	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i>	Forordning 1069/2009	

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Æg med skal og ægprodukter til konsum						
Dyresundhed	Direktiver 90/539 2002/99	- <i>Health of Animals Act</i> - <i>Health of Animals Regulations</i> , Part III and Part IV (for æg med skal og ægprodukter)	1. Oprindelseserklæring 2. Udstedelse af veterinærcertifikat	<i>Egg Products – Import Procedures</i> , AHPD-DSAE-IE-2001-5-3, December 20, 1995	Direktiver 90/539 2002/99	

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Horisontale emner						
Liste over virksomheder	Forordninger 2004/852 2004/853 2004/854	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Canada Agricultural Products Act</i> - <i>Dairy Products Regulations</i>	Lister er et krav i forbindelse med fersk kød og kødprodukter.	- <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> - <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Canada Agricultural Products Act</i> - <i>Dairy Products Regulations</i>	Forordninger 2004/852 2004/853 2004/854	Følgende betingelser gælder alle dyr og animalske produkter, som er anerkendt i folkesundhedsmæssig sammenhæng, og i forbindelse med hvilke en liste over virksomheder er påkrævet: 1. Canada skal indføre listerne over canadiske virksomheder i Tracessystemet. 2. Canada garanterer, at virksomhederne opfylder samtlige de betingelser, der er fastlagt i dette kapitel. Den Europæiske Union ajourfører og offentliggør straks listen over virksomheder.

SPS-område	Eksport fra Den Europæiske Union til Canada			Eksport fra Canada til Den Europæiske Union		
	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):	Canadas SPS-foranstaltning(er)	Den Europæiske Unions SPS-foranstaltning(er)	Særlig(e) betingelse(r):
Vand	Direktiv 98/83	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Canada Agricultural Products Act</i> - <i>Dairy Products Regulations</i> - <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i> - <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> 		<ul style="list-style-type: none"> - <i>Canada Agricultural Products Act</i> - <i>Dairy Products Regulations</i> - <i>Fish Inspection Act</i> - <i>Fish Inspection Regulations</i> - <i>Food and Drugs Act</i> - <i>Food and Drug Regulations</i> - <i>Meat Inspection Act</i> - <i>Meat Inspection Regulations, 1990</i> 	Direktiv 98/83	

TILLÆG A

SÆRLIGE BETINGELSER VEDRØRENDE VISSE VARER, DER EKSPORTERES FRA CANADA TIL DEN EUROPÆISKE UNION

1. Den Europæiske Unions forskrifter vedrørende transmissibel spongiform encephalopati skal overholdes.
2. Der må ikke anvendes klæde på slagtekroppe.
3. EU-bestemmelserne om dekontaminering skal overholdes.
4. Der skal ved eksport til Finland og Sverige foretages en mikrobiologisk undersøgelse med negativt resultat, jf. Kommissionens forordning (EF) No 1688/2005.
5. Inspektion før slagtning

Der gælder procedurer for rutinemæssig inspektion før slagtning med krav om, at en CFIA-veterinær skal være til stede, når der foretages inspektion før slagtning af dyr, der skal slagtes med henblik på eksport til Den Europæiske Union.

6. Inspektion efter slagtning

a) Svin:

I overensstemmelse med Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1375 gælder følgende:

- i) skeletmuskler skal undersøges for trikiner ved anvendelse af en fordøjelsesmetode, som er godkendt af CFIA, på et CFIA-laboratorium eller et laboratorium, som er certificeret af CFIA til dette formål, eller
- ii) skeletmuskler skal underkastes kuldebehandling, idet der anvendes en behandling, som er godkendt af CFIA.

b) Kvæg, som er over 6 uger gamle:

- i) lever: indsnit på bagsiden og ved basis af den spegelske lap for undersøgelse af galdegangen
- ii) hoved: to parallelt med underkæben forløbende snit i de udvendige tyggemuskler.

c) Tamdyr af hestefamilien:

I henhold til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1375 skal skeletmuskler undersøges for trikiner ved anvendelse af en fordøjelsesmetode, som er godkendt af CFIA, på et CFIA-laboratorium eller et laboratorium, som er certificeret af CFIA til dette formål.

d) Opdrættet vildt - vildsvin:

I henhold til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1375 skal skeletmuskler undersøges for trikiner ved anvendelse af en fordøjelsesmetode, som er godkendt af CFIA, på et CFIA-laboratorium eller et laboratorium, som er certificeret af CFIA til dette formål.

7. Regelmæssig kontrol af den almindelige hygiejne:

Ud over Canadas operationelle og præoperationelle hygiejnekrav skal kravene om undersøgelse af produkter for *E. coli* og *Salmonella* for Amerikas Forenede Stater (USA) som anført i bilag T, nemlig undersøgelse for *Escherichia coli* (*E. coli*) på slagterier, og i bilag U, nemlig det amerikanske landbrugsministeriums (USDA's) præstationsstandarder for *salmonella* i afsnittet vedrørende USA i kapitel 11 i CFIA's Meat Hygiene Manual of Procedures, opfyldes.

8. Herudover skal den importerende parts mikrobiologiske fødevarerikkerhedskriterier overholdes.

AFDELING B

Plantesundhedsforanstaltninger

Skal aftales i en senere fase.

BILAG 5-F

GODKENDELSE AF VIRKSOMHEDER ELLER ANLÆG

Betingelserne og procedurerne ved anvendelsen af artikel 5.7.4, litra b), er som følger:

- a) importen af produktet skal være godkendt, hvis dette er påkrævet, af den importerende parts kompetente myndighed
- b) den pågældende virksomhed eller det pågældende anlæg skal være godkendt af den eksporterende parts kompetente myndighed
- c) den eksporterende parts kompetente myndighed skal have beføjelse til at suspendere eller tilbagetrække godkendelsen af virksomheden eller anlægget, og
- d) den eksporterende part skal have afgivet de relevante oplysninger, som den importerende part har anmodet om.

BILAG 5-G

PROCEDURE VEDRØRENDE SPECIFIKKE IMPORTKRAV TIL PLANTESUNDHED

Et vigtigt mål med denne procedure er at udvirke, at den importerende part efter bedste evne opretter og vedligeholder en liste over regulerede skadegørere i forbindelse med varer, for hvilke der består et plantesundhedsmæssigt problem på dens territorium.

1. Hvis parterne i fællesskab udpeger en bestemt vare som prioriteret, skal den importerende part oprette en foreløbig liste over skadegørere for den pågældende vare inden for et tidsrum, der fastsættes af parterne, når den fra den eksporterende part har modtaget:
 - a) oplysninger om status for skadegørere på den eksporterende parts territorium, som vedrører skadegørere, der reguleres af mindst en af parterne,
 - b) oplysninger om status for skadegørere, som vedrører andre skadegørere, der forekommer på dens territorium, på grundlag af internationale databaser og andre tilgængelige kilder.
2. Den foreløbige liste over en importerende parts skadegørere kan omfatte skadegørere, der i forvejen reguleres på dens territorium. Den kan også omfatte potentielle karantæneskadegørere, for hvilke den importerende part kan kræve, at der foretages en skadegørerrisikoanalyse, hvis en vare bekræftes som prioriteret i overensstemmelse med punkt 3.

3. For en vare,
 - a) for hvilken der er oprettet en foreløbig liste over skadegørere i medfør af punkt 2
 - b) som parterne bekræfter er prioriteret, og
 - c) for hvilke den eksporterende part har afgivet alle de relevante oplysninger, som den importerende part har anmodet om,

skal den importerende part træffe de nødvendige foranstaltninger til at oprette sin liste over regulerede skadegørere samt de specifikke importkrav vedrørende den pågældende vare.

4. Hvis den importerende part er åben for, at en bestemt vare kan opfylde importkravene ved mere end én plantesundhedsforanstaltning, skal den eksporterende parts kompetente myndighed meddele den importerende parts kompetente myndighed, hvilken eller hvilke foranstaltninger den agter at lægge til grund for certifikatudstedelsen.

BILAG 5-H

PRINCIPPER OG RETNINGSLINJER FOR GENNEMFØRELSE AF REVISION ELLER VERIFICERING

Skal aftales i en senere fase.

BILAG 5-I

UDSTEDELSE AF EKSPORTCERTIFIKATER

Standarderklæring til sundhedscertifikater for dyr og animalske produkter

1. Sendinger af produkter, der handles mellem parterne, skal være omfattet af officielle sundhedscertifikater.

Sundhedserklæringer

2. Ækvivalens anerkendt: Standardsundhedserklæring, der skal anvendes (ækvivalens for foranstaltninger eller certifikatudstedelsessystemer). Jf. bilag 5-E:

"[Det/Den](*) heri beskrevne [indsæt produkt] overholder den eller de relevante [europæiske/canadiske](*) SPS-foranstaltninger og -krav, der er blevet anerkendt som ligestillede med de [canadiske/europæiske](*) SPS-foranstaltninger og -krav som fastsat i bilag 5-E til den brede økonomi- og handelsaftale mellem Canada og Den Europæiske Union [og de særlige betingelser som fastsat i bilag 5-E](*).

* Det ikke relevante overstreges."

3. Indtil der indføres certifikater baseret på ækvivalens, finder de eksisterende certifikater fortsat anvendelse.

Officielle sprog ved udstedelse af certifikater

4. a) Ved import til Den Europæiske Union skal certifikatet være udfærdiget på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, via hvis grænsekontrolsted sendingen føres ind i Den Europæiske Union.
b) Ved import til Canada skal certifikatet være udfærdiget på et af Canadas officielle sprog.

Former for certifikatudstedelse

5. Udvekslingen af de originale certifikatoplysninger kan ske ved hjælp af en papirbaseret ordning eller en sikker metode til elektronisk dataoverførsel, der giver en tilsvarende certifikatudstedelsesgaranti. Den eksporterende part kan vælge at udstede officielle elektroniske certifikater, hvis den importerende part har fastslået, at de indebærer tilsvarende sikkerhedsgarantier, herunder med anvendelse af en digital signatur og en uafviselighedsmekanisme. Den importerende parts samtykke til, at der udelukkende anvendes elektronisk certifikatudstedelse, kan enten anføres via brevveksling i et af bilagene til denne aftale eller ved en brevveksling i overensstemmelse med artikel 5.14.8.
6. Den Europæiske Union kan udstede sine importcertifikater for levende dyr og animalske produkter fra Canada med ækvivalensstatus som omhandlet i bilag 5-E via Tracessystemet (det integrerede veterinærinformationssystem).

BILAG 5-J

IMPORTKONTROL OG -GEBYRER

AFDELING A

Kontrolhyppighed

Parterne kan ændre hyppigheden af enhver kontrol på områder, som de er ansvarlige for, under hensyntagen til karakteren af den eksporterende parts kontrol før eksport, den importerende parts erfaring med produkter importeret fra den eksporterende part, fremskridt med hensyn til anerkendelse af ækvivalens eller som følge af andre foranstaltninger eller konsultationer i henhold til denne aftale.

Tabel 1 – Hyppigheden af grænsekontrol af sendinger af levende dyr, animalske produkter og animalske biprodukter

Grænsekontrollens art	Normal hyppighed som omhandlet i artikel 5.10.1
1. Dokument- og identitetskontrol Parterne gennemfører hver især dokument- og identitetskontrol af alle sendinger	
2. Fysisk kontrol	
<i>Levende dyr</i>	100 %
<i>Sæd/embryoner eller æg</i>	10 %
<i>Animalske produkter til konsum</i> Fersk kød, herunder slagteaffald, og produkter af kvæg, får, geder, svin og hovdyr som defineret i Rådets direktiv 92/5/EØF Helæg Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer Dyretarme Gelatine Fjerkrækød og fjerkrækødprodukter Kaninkød, vildtkød (vildtlevende/opdrættet) og produkter heraf Mælk og mejeriprodukter Ægprodukter Honning Ben og benprodukter Tilberedt kød og hakket kød Frøllår og snegle	10 %

Grænsekontrollens art	Normal hyppighed som omhandlet i artikel 5.10.1
<p><i>Animalske produkter - ikke til konsum</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer Dyretarme Mælk og mejeriprodukter Gelatine Ben og benprodukter Huder og skind af hov- eller klovdyr Jagttrofæer Forarbejdet foder til selskabsdyr Råvarer til fremstilling af foder til selskabsdyr Råvarer, blod, blodprodukter, kirtler og organer til farmaceutisk eller teknisk brug Forarbejdet animalsk protein (emballeret) Børster, uld, hår og fjer Horn, hornprodukter, hove og hovprodukter Biavlsprodukter Rugeæg Husdyrgødning Hø og halm 	<p>10 %</p>

AFDELING B

Gebyrer

Skal aftales i en senere fase.

BILAG 8-A

EKSPPROPRIATION

Parterne bekræfter følgende fælles forståelse:

1. Ekspropriation kan være direkte eller indirekte:
 - a) direkte ekspropriation sker ved, at en investering nationaliseres eller på anden måde eksproprieres direkte gennem formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation, og
 - b) indirekte ekspropriation sker ved, at en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, har samme virkning som direkte ekspropriation, idet investoren i betydeligt omfang fratages de grundlæggende ejendomsrettigheder til sin investering, herunder retten til at anvende, råde over og afhænde sin investering, uden formel overdragelse af ejendomsret eller regulær konfiskation.
2. Fastlæggelse af, hvorvidt en foranstaltning eller en række af foranstaltninger, som træffes af en part, i en bestemt situation udgør indirekte ekspropriation, forudsætter en undersøgelse af de forhold, der rent faktisk gør sig gældende i den enkelte sag, herunder bl.a.:
 - a) de økonomiske virkninger af foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger, selv om det forhold, at en parts foranstaltning eller række af foranstaltninger indvirker negativt på en investerings økonomiske værdi, ikke alene beviser, at der er sket indirekte ekspropriation
 - b) varigheden af den foranstaltning eller række af foranstaltninger, der er truffet af en part

- c) i hvor høj grad foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger griber forstyrrende ind i klart rimelige forventninger baseret på en investering, og
 - d) arten af foranstaltningen eller rækken af foranstaltninger, navnlig formålet, konteksten og hensigten.
3. Det skal præciseres, at ikke-diskriminerende foranstaltninger, som træffes af en part, og som udformes og anvendes med henblik på at beskytte legitime mål for den offentlige velfærd, herunder sundhed, sikkerhed og miljø, ikke udgør indirekte ekspropriation, undtagen i sjældne tilfælde, hvor virkningerne af en foranstaltning eller en række af foranstaltninger er så alvorlige set i lyset af formålet, at de forekommer klart uforholdsmæssige.

BILAG 8-B

OFFENTLIG GÆLD

1. I dette bilag forstås ved

forhandlet omlægning: omlægning eller henstand med betalingen af en parts gæld i form af:

- a) en ændring af gældinstrumenterne i henhold til de vilkår, der gælder for dem, herunder den gældende lovgivning, eller
- b) en gældsombytning eller lignende, hvor indehaverne af mindst 75 procent af den samlede hovedstol af den udestående gæld, der skal omlægges, har indvilliget i en sådan gældsombytning eller lignende, og

den for et gældsinstrument **gældende lovgivning:** en jurisdiktions love, som finder anvendelse på det pågældende gældsinstrument.

- 2. En klage over, at en parts gældsomlægning udgør misligholdelse af en forpligtelse i henhold til afdeling C og D, må ikke indbringes - eller, hvis den allerede er indbragt, viderebehandles - i henhold til afdeling F, hvis der på indbringelsestidspunktet er tale om en forhandlet omlægning, eller der efter indbringelsen bliver tale om en forhandlet omlægning, hvilket dog ikke gælder en klage over, at omlægningen er i strid med artikel 8.6 eller 8.7.
- 3. Uanset artikel 8.22.1, litra b), og under forbehold af punkt 2 må en investor ikke indbringe en klage i henhold til afdeling F over, at omlægningen af en parts gæld udgør misligholdelse af en forpligtelse i henhold til afdeling C og D (bortset fra artikel 8.6 eller 8.7)¹, medmindre der er gået 270 dage fra datoen for sagsøgers indgivelse af den skriftlige anmodning om konsultationer i henhold til artikel 8.19.
- 4. Det skal præciseres, at der ved **en parts gæld** forstås et gældsinstrument på et hvilket som helst af dens regeringsniveauer.

¹ Det skal præciseres, at forskelle i en parts behandling af visse investorer eller investeringer, der udspringer af legitime politikmål i en situation med gældskrise eller fare for en sådan, herunder forskelle i behandling, der skyldes kvalifikation til gældsomlægning, ikke alene udgør en overtrædelse af artikel 8.6 eller 8.7.

BILAG 8-C

UDELUKKELSE FRA TVISTBILÆGGELSE

En beslutning truffet af Canada som følge af en undersøgelse i henhold til *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) af, hvorvidt den investering, der undersøges, kan tillades, er ikke omfattet af tvistbilæggelsesbestemmelserne i afdeling F og heller ikke af kapitel niogtyve (tvistbilæggelse). Det skal præciseres, at denne udelukkelse ikke indskrænker en parts ret til eventuelt at gøre brug af kapitel niogtyve (tvistbilæggelse) for så vidt angår en foranstaltnings overensstemmelse med en parts forbehold som anført i dens liste i bilag I, II eller III.

BILAG 8-D

FÆLLES ERKLÆRING VEDRØRENDE ARTIKEL 8.12.6

Idet parterne er opmærksomme på, at formålet med voldgiftsretten til bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater er at håndhæve de i artikel 8.18.1 omhandlede forpligtelser, og at de ikke er appelordninger for afgørelser truffet af indenlandske domstole, erindrer de om, at parternes interne domstole er ansvarlige for at fastslå, hvorvidt der foreligger intellektuelle ejendomsrettigheder, og hvorvidt de er gyldige. Parterne anerkender endvidere, at de hver især frit kan fastlægge, hvilken metode der egner sig at gennemføre denne aftales bestemmelser vedrørende intellektuel ejendomsret inden for rammerne af deres respektive retssystemer og retspraksis. Parterne er enige om at tage forholdet mellem intellektuelle ejendomsrettigheder og investeringsregler op til fornyet gennemgang senest tre år efter ikrafttrædelsen af denne aftale eller efter anmodning fra en part. Efter denne gennemgang og i det omfang, det er nødvendigt, kan parterne fastlægge bindende fortolkninger for at sikre en korrekt fortolkning af dækningen af investeringsbeskyttelsen i henhold til denne aftale, jf. bestemmelserne i artikel 8.31.3.

BILAG 8-E

FÆLLES ERKLÆRING VEDRØRENDE ARTIKEL 8.16, 9.8 OG 28.6

Hvad angår artikel 8.16, 9.8 (forbehold) og 28.6 (national sikkerhed) bekræfter parterne, at foranstaltninger, der er "forbundet med opretholdelsen af mellemfolkelig fred og sikkerhed", skal forstås som også omfattende beskyttelsen af menneskerettigheder.

BILAG 8-F

CANADAS ERKLÆRING VEDRØRENDE *INVESTMENT CANADA ACT*

Canada agter at hæve tærsklen for undersøgelse i henhold til *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) ("ICA") til 1,5 mia. CAD, når denne aftale er gennemført.

Alle fremtidige ændringer af ICA vil skulle opfylde det krav, at ændringerne ikke må gøre ICA mindre forenelig med forpligtelserne vedrørende investering i denne aftale.

Som det fremgår af Canadas forbehold vedrørende ICA (bilag I-C-1), skal den højere tærskel anvendes ved en ikke-statsejet EU-investors erhvervelse af en canadisk virksomhed. Hvorvidt erhververen er en EU-investor vil skulle afgøres ud fra, om en EU-borger de jure udøver kontrol over erhververen, eller, hvis der ikke foreligger ejermajoritet, om EU-borgere de facto udøver kontrol over erhververen, f.eks. i kraft af stemmerettigheder eller bestyrelsesmedlemmernes statsborgerskab. Herudover vil EU-virksomheder, der kontrolleres af statsborgere fra Canadas eksisterende frihandelsaftalepartnere, med hvilke Canada har indgået forpligtelser vedrørende investering, også kunne få fordel af den højere tærskel.

Canada agter at foretage de ændringer af ICA, der er nødvendige med henblik på ovennævnte højere undersøgelsestærskel, efter ikrafttrædelsen af denne aftale.

BILAG 9-A

FORSTÅELSE VEDRØRENDE NATIONAL BEHANDLING FOR SÅ VIDT ANGÅR GRÆNSEOVERSKRIDENDE LEVERING AF TJENESTEYDELSER

1. EU-parten og Canada deler følgende forståelse af anvendelsen af artikel 9.3 på behandling, som en provinsiel eller territorial regering i Canada eller en regering i eller inden for en EU-medlemsstat indrømmer for så vidt angår grænseoverskridende levering af tjenesteydelser som defineret i artikel 9.1 eller levering af tjenesteydelser foretaget af en fysisk person fra en part på den anden parts territorium.
2. I medfør af artikel 9.3, finder behandling, "der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, som den pågældende regering i lignende situationer indrømmer sine egne tjenesteydere og tjenesteydelser", ikke anvendelse på en person fra den anden part eller på en tjenesteydelse leveret af denne person, hvis:
 - a) for Canadas vedkommende - en provinsiel eller territorial regering i Canada indrømmer en tjenesteyder fra en anden canadisk provinsiel eller territorial regering eller en tjenesteydelse, som denne tjenesteyder leverer, en gunstigere behandling, og
 - b) for EU-partens vedkommende:
 - i) en EU-medlemsstats regering indrømmer en tjenesteyder fra en anden medlemsstat eller en tjenesteydelse, som denne tjenesteyder leverer, en gunstigere behandling,
 - ii) en EU-medlemsstats regionale regering indrømmer en tjenesteyder fra en anden regional regering i samme medlemsstat eller en tjenesteydelse, som denne tjenesteyder leverer, en gunstigere behandling, og

- c) den i litra a) og b) omhandlede gunstigere behandling indrømmes i medfør af specifikke gensidige rettigheder og forpligtelser, der gælder for de pågældende regeringer.
3. For EU-partens vedkommende omfatter punkt 2 navnlig behandling, der indrømmes i medfør af *traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde*, indgået den 13. december 2007 i Lissabon, med hensyn til fri bevægelighed for personer og tjenesteydelser, samt behandling, der indrømmes ved en foranstaltning, som er vedtaget i medfør af nævnte traktat. En regering i eller inden for en EU-medlemsstat kan i medfør af *traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde* indrømme fysiske personer, som er statsborgere i en anden EU-medlemsstat, eller virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med en anden EU-medlemsstats lovgivning og har deres vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed i Den Europæiske Union, og tjenesteydelser, der leveres af disse fysiske personer eller virksomheder, en gunstigere behandling.
4. For Canadas vedkommende omfatter punkt 2 navnlig behandling, der indrømmes i medfør af Canadian Agreement on Internal Trade, indgået den 18. juli 1994 mellem Canadas regering og de canadiske provinders og territoriers regeringer ("AIT"), samt behandling, der indrømmes ved en foranstaltning, som er vedtaget i medfør af AIT og i medfør af regionale aftaler vedrørende fri bevægelighed for personer og tjenesteydelser. En myndighed på provins- eller territorieniveau i Canada kan i henhold til AIT og disse regionale aftaler indrømme fysiske personer, der er bosat i en AIT-aftalepart eller en regional aftalepart, eller virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en AIT-aftalepart eller en regional aftalepart og har deres vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed i Canada, og tjenesteydelser, der leveres af disse fysiske personer eller virksomheder, en gunstigere behandling.

BILAG 9-B

FORSTÅELSE VEDRØRENDE NYE TJENESTEYDELSER, SOM IKKE ER KLASSIFICERET I DE FORENEDE NATIONERS FORELØBIGE CENTRALE PRODUKTNOMENKLATUR (CPC), 1991

1. Parterne er enige om, at kapitel tolv (intern regulering) og artikel 9.3, 9.5 og 9.6 ikke finder anvendelse på en foranstaltning vedrørende en ny tjenesteydelse, der ikke kan klassificeres i CPC 1991.
2. I det omfang, det er muligt, skal parterne underrette hinanden, inden de vedtager en foranstaltning, der er uforenelig med kapitel tolv (intern regulering) og artikel 9.3, 9.5 og 9.6, vedrørende en ny tjenesteydelse som omhandlet i punkt 1.
3. Parterne indleder, efter anmodning fra en af dem, forhandlinger med henblik på at medtage den nye tjenesteydelse i denne aftales anvendelsesområde.
4. Det skal præciseres, at punkt 1 ikke finder anvendelse på en eksisterende tjenesteydelse, der kan klassificeres i CPC 1991, men som af tekniske grunde ikke tidligere har kunnet leveres over grænserne.

BILAG 9-C

FORSTÅELSE VEDRØRENDE KURERTJENESTEYDELSER

1. Parterne deler følgende forståelse vedrørende anvendelsen af artikel 8.2.2, litra a) (anvendelsesområde), og artikel 9.2.2, litra e) (anvendelsesområde).
2. Parterne bekræfter, at kurertjenesteydelser er omfattet af kapitel otte (investering) og ni (grænseoverskridende handel med tjenesteydelser), jf. dog de forbehold, der fremgår af parternes lister i bilag I og II. Det skal præciseres, at den behandling, der indrømmes kurertjenesteydelser i henhold til kapitel otte og ni, ikke omfatter indrømmelse af luftfartsrettigheder for leverandører af kurertjenesteydelser. Disse rettigheder er underlagt *lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater*, indgået den 17. december 2009 i Bruxelles og den 18. december 2009 i Ottawa.

BILAG 10-A

LISTE OVER KONTAKTPUNKTER I EU-MEDLEMSSTATERNE

I dette bilag anvendes de i punkt 8 i bilag 10-E definerede forkortelser.

AT

For spørgsmål vedrørende ophold og visa:

Department III/4 - Residence, Civil Status and Citizenship Matters
Federal Ministry of the Interior

For spørgsmål vedrørende arbejdsmarkedet:

EU's arbejdsmarkedslovgivning og international arbejdsmarkedslovgivning
Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection

BE

Direction générale Potentiel économique
Politique commerciale

BG

Director of International labour migration and mediation
Employment Agency

CY

Director of Civil Registry and Migration Department
Ministry of Interior

CZ

Ministry of Industry and Trade P.O.
Department of Common Trade Policy and International Economic Organisations

DE

Rådgivning vedrørende CETA
Canadian German Chamber of Industry and Commerce Inc.

DK

Danish Agency for Labour Market and Recruitment (Styrelsen for Arbejdsmarked og Rekruttering)
Ministry of Employment (Beskæftigelsesministeriet)

EE

Head of Migration- and Border Policy Department
Estonian Ministry of the Interior

EL

Directorate for Justice, Home Affairs & Schengen issues
Ministry of Foreign Affairs

ES

Ministry of Employment and Social Security

FI

Immigration Unit, Section for employed persons
Finnish Immigration Service

FR

Direction générale des étrangers en France (DGEF).
Ministère de l'Intérieur

HR

Head of Trade Policy Department
Ministry of Foreign and European Affairs

HU

Department for Trade Policy and Global Economy
Ministry of Foreign Affairs

IE

Immigration and Citizenship Policy Division
Irish Naturalisation & Immigration Service

IT

DG Trade Policy
Ministry for Economic Development

LT

International Economic Organizations Division
External Economic Relations Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

LU

Bureau des Passeports, Visas et Légalisations
Ministry of Foreign Affairs

LV

Office of Citizenship and Migration Affairs of Latvia

MT

Director Citizenship and Expatriate Affairs
Citizenship and Expatriate Affairs Department
Ministry for Home Affairs & National Security

NL

Directorate General for Foreign Economic Relations
Ministry of Foreign Affairs

PT

Directorate General for Consular Affairs and Portuguese Communities
Ministry of Foreign Affairs

PL

Department of Trade Policy
Ministry of Economy

RO

Unit for Residence/Staying UE, SEE Citizens and Third Country – Migration Directorate
General Inspectorate for Immigration (GII)

SE

National Board of trade
Ministry of Justice, Division for Migration and Asylum Policy

SI

Migration Policy and Legislation Division
Migration Office
Internal Administrative Affairs, Migration and Naturalization Directorate
Ministry of the Interior

SK

Aliens Police Department
Bureau of Border and Aliens Police of Presidium of the Police Force
Trade Policy Department
Ministry of Economy

UK

Head of Migration Policy
Immigration and Border Policy Directorate
Home Office

BILAG 10-B

SPECIFIKKE EU-MEDLEMSSTATERS FORBEHOLD OG UNDTAGELSER FOR NØGLEPERSONALE OG FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

1. Artikel 10.7 og 10.9 finder ikke anvendelse på eventuelle eksisterende foranstaltninger i dette bilag, som ikke er i overensstemmelse med reglerne, i det omfang, der foreligger uoverensstemmelse.
2. En foranstaltning i dette bilag kan opretholdes, videreføres, forlænges hurtigt eller ændres, forudsat at ændringen ikke gør foranstaltningen mindre forenelig med artikel 10.7 eller 10.9, i forhold til umiddelbart før ændringen.¹
3. Forretningsrejsende i investeringsøjemed

Alle sektorer	<p>AT: Forretningsrejsende skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet".</p> <p>CZ: Forretningsrejsende i investeringsøjemed skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet".</p> <p>SK: Forretningsrejsende i investeringsøjemed skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet". Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p> <p>UK: Tilladt varighed af ophold: højst 90 dage inden for en periode på tolv måneder. Forretningsrejsende skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet".</p>
----------------------	--

¹ Dette punkt gælder ikke for UK's forbehold.

4. Investorer

Alle sektorer	<p>AT: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CZ og SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, for investorer, der beskæftiges af en virksomhed.</p> <p>DK: Ophold på højst 90 dage inden for en periode på seks måneder. Hvis en investor ønsker at etablere virksomhed i Danmark som selvstændig, kræves der arbejdstilladelse.</p> <p>FI: Investorer skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation, på mellem- eller topledelsesniveau.</p> <p>HU: Ophold på højst 90 dage, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn. Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren er beskæftiget af en virksomhed i Ungarn.</p> <p>IT: Krav om økonomisk behovsprøve, hvis investoren ikke er beskæftiget af en virksomhed.</p> <p>LT, NL, PL: Fysiske personer, der repræsenterer investoren, anerkendes ikke som tilhørende kategorien investorer.</p> <p>LV: I præinvesteringsfasen ophold på højst 90 dage inden for en periode på seks måneder. Forlængelse af præinvesteringsfasen til et år betinget af kriterier i den nationale lovgivning såsom investeringsområde og investeret beløb.</p> <p>UK: Kategorien investorer anerkendes ikke: Ubundet.</p>
----------------------	--

5. Virksomhedsinternt udstationerede (specialister og ledende personale)

Alle sektorer	<p>BG: Antallet af udenlandske fysiske personer, der beskæftiges i en bulgarsk virksomhed, må ikke overstige 10 % af det gennemsnitlige årlige antal EU-statsborgere, som beskæftiges af den pågældende bulgarske virksomhed. Hvis der er under 100 ansatte, kan der gives tilladelse til, at antallet overstiger 10 %.</p> <p>AT, CZ, SK og UK: Virksomhedsinternt udstationerede skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet".</p> <p>FI: Ledende personale skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation.</p> <p>HU: Fysiske personer, der har været partnere i en virksomhed, opfylder ikke kravene med henblik på at blive udstationeret virksomhedsinternt.</p>
----------------------	---

6. Virksomhedsinternt udstationerede (praktikanter)

Alle sektorer	<p>AT, CZ, FR, DE, ES, HU og SK: Den uddannelse, der skal gives ved en praktikants udstationering i en virksomhed, skal være knyttet til praktikantens universitetsgrad.</p> <p>BG og HU: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CZ, FI, SK og UK: Praktikanter skal være beskæftiget af en virksomhed, der ikke er en nonprofitorganisation; er det ikke tilfældet, gælder "ubundet".</p>
----------------------	--

7. Forretningsrejsende på kortvarigt ophold

Alle aktiviteter i bilag 10-D	<p>DK og HR: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, hvis den forretningsrejsende på kortvarigt ophold leverer en tjenesteydelse i hhv. Danmark eller Kroatien.</p> <p>LV: Krav om arbejdstilladelse for transaktioner/aktiviteter, der skal udføres på grundlag af en kontrakt.</p> <p>SK: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, ved levering af en tjenesteydelse i Slovakiet af varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.</p> <p>UK: Kategorien forretningsrejsende på kortvarigt ophold anerkendes ikke: Ubundet.</p>
Forskning og udvikling	<p>AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, undtagen for forskningsaktiviteter, der udføres af videnskabsfolk og statistikere.</p> <p>NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p>
Markedsundersøgelser	<p>AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. Der er ikke krav om en økonomisk behovsprøve ved udførelse af markedsundersøgelser og -analyser af varighed på højst syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår. Universitetsgrad påkrævet.</p> <p>NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p>
Handelsmesser og udstillinger	<p>AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, i forbindelse med aktiviteter af varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.</p>

Tjenesteydelser efter salg eller leje	<p>AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve. Der er ikke krav om en økonomisk behovsprøve for fysiske personer med ekspertviden, der uddanner arbejdstagere til at udføre tjenesteydelser.</p> <p>CZ: Krav om arbejdstilladelse i forbindelse med aktiviteter af varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.</p> <p>FI: Afhængigt af aktiviteten kan der være krav om opholdstilladelse.</p> <p>SE: Krav om arbejdstilladelse, dog ikke for i) personer, der deltager i uddannelse, prøvning, forberedelse eller afslutning af leveringer eller lignende aktiviteter som led i en forretningstransaktion, eller ii) montører eller faglærere i tilknytning til hastende installation eller reparation af maskiner i højst to måneder, når der er tale om en nødsituation. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve.</p>
Handelstransaktioner	<p>AT: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve, i forbindelse med aktiviteter af varighed på over syv dage inden for en måned eller 30 dage inden for et kalenderår.</p> <p>FI: Den pågældende fysiske person skal levere tjenesteydelser som beskæftiget i en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.</p> <p>NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p>
Turismepersonale	<p>NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p> <p>FI: Den pågældende fysiske person skal levere tjenesteydelser som beskæftiget i en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.</p> <p>PL: Ubundet.</p> <p>SE: Krav om arbejdstilladelse, dog ikke for chauffører og personale i turistbusser. Der foretages ikke nogen økonomisk behovsprøve.</p>
Oversættelse og tolkning	<p>AT og NL: Krav om arbejdstilladelse, herunder økonomisk behovsprøve.</p> <p>PL: Ubundet.</p>

BILAG 10-C

LIGESTILLING AF KVALIFIKATIONER FOR MASKINTEKNOLOGER OG TEKNOLOGER PÅ FORSKNINGSOMRÅDET

I forbindelse med denne aftale gælder følgende:

- a) for maskinteknologer (CPC 8672 og 8673) betragtes afslutning af en treårig videregående uddannelse ved en officielt anerkendt læreanstalt inden for maskinteknologi som ligestillet med en universitetsgrad, og
- b) for teknologer på forskningsområdet (CPC 881, 8671, 8674, 8676, 851, 852, 853, 8675 og 883) betragtes afslutning af en treårig videregående uddannelse ved en officielt anerkendt læreanstalt inden for fagene landbrug, arkitektur, biologi, kemi, fysik, skovbrug, geologi, geofysik, minedrift og energi som ligestillet med en universitetsgrad.

BILAG 10-D

AKTIVITETER, DER UDFØRES AF FORRETNINGSREJSENDE PÅ KORTVARIGT OPHOLD

- a) **Møder og konsultationer:** fysiske personer, der deltager i møder eller konferencer, eller som rådfører sig med forretningspartnere.
- b) **Forskning og udvikling:** forskere på det tekniske, videnskabelige og statistiske område, der udfører uafhængig forskning eller forskning for en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.
- c) **Markedsundersøgelser:** personer, der udfører markedsundersøgelser og -analyser for en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.
- d) **Uddannelsesseminarer:** en virksomheds personale, der får adgang til den anden parts territorium for at blive uddannet i teknikker og arbejdsgange, der anvendes af virksomheder eller organisationer i den pågældende part, forudsat at den modtagne uddannelse er begrænset til observation, introduktion og klasseundervisning.
- e) **Handelsmesser og udstillinger:** personale, der deltager i en handelsmesse med det formål at promovere deres virksomhed eller dennes produkter eller tjenesteydelser.
- f) **Salg:** repræsentanter for en leverandør af tjenesteydelser eller varer, der modtager ordrer på eller forhandler om salg af tjenesteydelser eller varer eller indgår aftaler om salg af tjenesteydelser eller varer for den pågældende leverandør, men som ikke selv leverer varer eller tjenesteydelser. Forretningsrejsende på kortvarigt ophold er ikke involveret i direkte salg til offentligheden.
- g) **Køb:** personer, der foretager indkøb af varer og tjenesteydelser for en virksomhed, eller ledelses- og tilsynspersonale, der er involveret i en handelstransaktion, der udføres på den anden parts område.

- h) **Tjenesteydelser efter salg eller leje:** installatører, reparatører og vedligeholdelsespersonale samt tilsynsførende personale, der besidder specialviden af væsentlig betydning for en sælgers kontraktlige forpligtelse, og som udfører tjenesteydelser eller uddanner arbejdstagere i udførelsen af tjenesteydelser i medfør af en garanti eller en anden tjenesteydelsesaftale, der er knyttet til salg eller leje af udstyr eller maskiner, herunder computersoftware, i relation til handel eller industri, som er købt eller lejet hos en virksomhed uden for den part, som der søges midlertidig adgang til, under hele garantiens eller tjenesteydelseskontraktens varighed.
- i) **Handelstransaktioner:** ledende og tilsynsførende personale samt personale, der leverer finansielle tjenesteydelser (herunder forsikringsfolk, bankfolk og forsikringsmæglere), der er involveret i en handelstransaktion for en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.
- j) **Turismepersonale:** rejsearrangører og -bureauer, turistguider og turoperatører, der deltager i turistmesser eller ledsager i forbindelse med en rejse, der er påbegyndt på den anden parts territorium.
- k) **Oversættelse og tolkning:** oversættere og tolke, der leverer tjenesteydelser som beskæftigede i en virksomhed, der er etableret på den anden parts territorium.

BILAG 10-E

SEKTORSPECIFIKKE FORPLIGTELSE VEDRØRENDE LEVERANDØRER AF KONTRAKTBASEREDE TJENESTEYDELSER OG SELVSTÆNDIGE ERHVERVSDRIVENDE

1. Parterne tillader hver især, at leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser eller selvstændige erhvervsdrivende fra den anden part leverer tjenesteydelser på deres territorium gennem fysiske personers tilstedeværelse, jf. artikel 10.8, for de sektorer, der er anført i dette bilag, og under hensyntagen til de relevante begrænsninger.
2. Listen over forbehold består af følgende:
 - a) første kolonne med en angivelse af den sektor eller delsektor, for hvilken forbeholdet gælder, og
 - b) anden kolonne med en beskrivelse af de gældende begrænsninger.
3. For Canada gælder der sektorspecifikke forpligtelser for erhverv opført under niveau "0" og "A" i Canadas National Occupational Classification ("NOC").
4. Ud over listen over forbehold i dette bilag kan parterne hver især indføre eller opretholde en foranstaltning vedrørende kvalifikationskrav, kvalifikationsprocedurer, tekniske standarder og godkendelseskrav eller -procedurer, der ikke udgør en begrænsning som omhandlet i artikel 10.8. Disse foranstaltninger, herunder kravet om godkendelser, kravet om at opnå anerkendelse af uddannelsesbeviser inden for regulerede sektorer eller kravet om at bestå specifikke eksaminer, f.eks. sprogeksexaminer), finder under alle omstændigheder anvendelse på parternes leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser og selvstændige erhvervsdrivende, selv om de ikke er opført på listen.

5. For Den Europæiske Unions vedkommende og i de sektorer, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve, er hovedkriteriet vurderingen af den relevante markedssituation i den EU-medlemsstat eller den region, hvor tjenesteydelsen leveres, herunder under hensyntagen til antallet af og konsekvenserne for eksisterende tjenesteydere.
6. Den Europæiske Union påtager sig forpligtelser i henhold til artikel 10.8 i forskelligt omfang, alt efter medlemsstat, således som det fremgår af listen over forbehold i dette bilag.
7. De rettigheder og forpligtelser, der fremgår af dette bilag, har ingen selveffektuerende effekt, og de giver hverken fysiske eller juridiske personer nogen direkte rettigheder.
8. Følgende forkortelser benyttes i listen over forbehold i dette bilag:

AT Østrig

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjekkiet

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

ES Spanien

EU Den Europæiske Union og alle dens medlemsstater

FI Finland
FR Frankrig
EL Grækenland
HR Kroatien
HU Ungarn
IE Irland
IT Italien
LV Letland
LT Litauen
LU Luxembourg
MT Malta
NL Nederlandene
PL Polen
PT Portugal
RO Rumænien
SK Slovakiet

SI Slovenien

SE Sverige

UK Det Forenede Kongerige

CAN Canada

LKT: Leverandører af kontraktbaserede tjenesteydelser

SE: Selvstændige erhvervsdrivende

9. Article 10.8.1, finder anvendelse på følgende sektorer eller delsektorer:
- a) Juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og fremmed ret¹
 - b) Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser
 - c) Skatterådgivning
 - d) Arkitekttjenesteydelser samt byplanlægning og landskabsarkitektur
 - e) Ingeniørtjenesteydelser og integreret ingeniørtjenesteydelser
 - f) Læge- og tandlægetjenesteydelser
 - g) Dyrslægetjenesteydelser
 - h) Jordmodertjenesteydelser
 - i) Tjenesteydelser udøvet af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale

¹ Et forbehold vedrørende juridiske tjenesteydelser, som en medlemsstat i bilag I og II beskriver for "*national ret*," som omfattende "*EU-ret og medlemsstatsret*", finder anvendelse på dette bilag.

- j) Computertjenesteydelser og lign.
- k) Forsknings- og udviklingstjenesteydelser
- l) Reklametjenesteydelser
- m) Markeds- og opinionsundersøgelsestjenesteydelser
- n) Virksomhedsrådgivning
- o) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning
- p) Teknisk afprøvning og analyse
- q) Hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulent-tjenesteydelser
- r) Minedrift
- s) Vedligeholdelse og reparation af fartøjer
- t) Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr
- u) Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr
- v) Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele
- w) Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler

- x) Oversættelse og tolkning
 - y) Telekommunikationstjenesteydelser
 - z) Post- og kurerstjenesteydelser
 - aa) Bygge- og anlægsarbejde og hertil knyttet ingeniørtjenesteydelser
 - bb) Byggepladsundersøgelser
 - cc) Undervisning på videregående uddannelsesinstitutioner
 - dd) Tjenesteydelser i tilknytning til landbrug, jagt og skovbrug
 - ee) Tjenesteydelser på miljøområdet
 - ff) Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser - rådgivning og konsulentstjenesteydelser
 - gg) Andre finansielle tjenesteydelser - rådgivning og konsulentstjenesteydelser
 - hh) Rådgivning og konsulentstjenesteydelser på transportområdet
 - ii) Rejsebureau- og rejsearrangørtjenesteydelser
 - jj) Turistguidetjenesteydelser
 - kk) Rådgivning og konsulentstjenesteydelser i tilknytning til fremstillingstjenesteydelser
10. Article 10.8.2, finder anvendelse på følgende sektorer eller delsektorer:
- a) Juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og fremmed ret¹
 - b) Arkitektstjenesteydelser samt byplanlægning og landskabsarkitektur

¹ Et forbehold vedrørende juridiske tjenesteydelser, som en medlemsstat i bilag I og II beskriver for "*national ret*," som omfattende "*EU-ret og medlemsstatsret*", finder anvendelse på dette bilag.

- c) Ingeniørtjenesteydelser og integreret ingeniørtjenesteydelser
- d) Computertjenesteydelser og lign.
- e) Forsknings- og udviklingstjenesteydelser
- f) Markeds- og opinionsundersøgelsestjenesteydelser
- g) Virksomhedsrådgivning
- h) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning
- i) Minedrift
- j) Oversættelse og tolkning
- k) Telekommunikationstjenesteydelser
- l) Post- og kurerstjenesteydelser
- m) Undervisning på videregående uddannelsesinstitutioner
- n) Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser - rådgivning og konsulentstjenesteydelser
- o) Andre finansielle tjenesteydelser - rådgivning og konsulentstjenesteydelser
- p) Rådgivning og konsulentstjenesteydelser på transportområdet
- q) Rådgivning og konsulentstjenesteydelser i tilknytning til fremstillingstjenesteydelser

11. Liste over forbehold

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
EU - ALLE SEKTORER	<p style="text-align: center;"><u>Opholdets varighed</u></p> <p>I AT, UK: Tilladelse til ophold for LKT og SE gives for en samlet periode på højst seks måneder inden for en periode på 12 måneder eller for kontraktens varighed, hvis denne er kortere.</p> <p>I LT: Tilladelse til ophold for LKT og SE gives for en periode på højst seks måneder, der kan forlænges én gang med en periode på yderligere seks måneder, eller for kontraktens varighed, hvis denne er kortere.</p> <p>I BE, CZ, MT, PT: Tilladelse til ophold for LKT og SE gives for en samlet periode på højst 12 på hinanden følgende måneder eller for kontraktens varighed, hvis denne er kortere.</p> <p style="text-align: center;"><u>Teknologer</u></p> <p>Bilag 10-C finder anvendelse på EU, bortset fra: AT, DE, EL, ES, HU, IT, LT, NL, PT, SK, UK.</p> <p>I CY: Bilag 10-C finder kun anvendelse på teknologer, der er aktive i delsektor CPC 8676, 851, 852, 853 og 883.</p> <p>I FI: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I FR: Bilag 10-C finder kun anvendelse på teknologer, der er aktive i delsektor CPC 86721.</p> <p>I PL: Teknologer skal være i besiddelse af mindst en bachelorgrad eller tilsvarende.</p>
CAN – ALLE SEKTORER	<p style="text-align: center;"><u>Teknologer</u></p> <p>CAN: Bilag 10-C finder anvendelse.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Juridisk rådgivning vedrørende folkeretten og fremmed ret (del af CPC 861)</p>	<p><u>LKT</u>: I AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, UK: Ingen. I BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE, UK: Ingen. I BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p>
<p>Regnskabsvæsens- og bogholderitjenesteydelser (CPC 86212, undtagen revisionstjenesteydelser, 86213, 86219 og 86220)</p>	<p><u>LKT</u>: I AT, BE, CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I BG, CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Skatterådgivning (CPC 863) ¹	<u>LKT</u> : I AT, BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK : Ingen. I BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK : Økonomisk behovsprøve. I PT : Ubundet. CAN : Ingen. <u>SE</u> : EU : Ubundet. CAN : Ubundet.

¹ Omfatter ikke juridisk rådgivning og juridisk repræsentation i skattesager, som hører under juridisk rådgivning inden for folkeretten og fremmed ret.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Arkitekttjenesteydelser og Byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8671 og 8674)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. I AT: Kun byplanlægning, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun byplanlægning, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Ingeniørtjenesteydelser og Integreret ingeniørtjenesteydelser (CPC 8672 og 8673)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. I AT: Kun planlægningstjenesteydelser, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve. I HU: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse. I BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I AT: Kun planlægningstjenesteydelser, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve. I HU: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Lægetjenesteydelser (herunder psykologtjenesteydelser) og tandlægetjenesteydelser (CPC 9312 og en del af 85201)</p>	<p><u>LKT</u>: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I FR: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ubundet" for psykologtjenesteydelser. I AT: Ubundet, undtagen for psykolog- og tandlægetjenesteydelser, hvor der anvendes en økonomisk behovsprøve. I BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK: Ubundet. CAN: Ubundet.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Dyrlægetjenesteydelser (CPC 932)</p>	<p><u>LKT</u>: I SE: Ingen. I CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK: Ubundet. CAN: Ubundet.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Jordemodertjenesteydelser (del af CPC 93191)</p>	<p><u>LKT</u>: I SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK: Ubundet. CAN: Ubundet.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Tjenesteydelser leveret af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (del af CPC 93191)</p>	<p><u>LKT</u>: I SE: Ingen. I AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Økonomisk behovsprøve. I BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK: Ubundet. CAN: Ubundet.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Computertjenesteydelser og lign. (CPC 84)</p>	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse.</p> <p>I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I FI: Ingen, dog skal fysiske personer dokumentere at være i besiddelse af den særlige viden, der kræves for leveringen af den pågældende tjenesteydelse.</p> <p>I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I HR: Ubundet.</p> <p>CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Forsknings- og udviklingstjenesteydelser (CPC 851, 852, undtagen psykologtjenesteydelser¹, og 853)</p>	<p><u>LKT</u>: EU, undtagen i SE: Krav om værtsaftale med en godkendt forskningsorganisation². EU, undtagen i CZ, DK, SK: Ingen I CZ, DK, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU, undtagen i SE: Krav om værtsaftale med en godkendt forskningsorganisation³. EU, undtagen i BE, CZ, DK, IT, SK: Ingen I BE, CZ, DK, IT, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p>
<p>Reklametjenesteydelser (CPC 871)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

¹ Del af CPC 85201, der hører under lægevirksomhed og tandlægevirksomhed.

² For samtlige EU-medlemsstater, undtagen UK og DK, skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i EU's direktiv 2005/71/EF af 12. oktober 2005.

³ For samtlige EU-medlemsstater, undtagen UK og DK, skal godkendelsen af forskningsorganisationen og værtsaftalen ske i henhold til betingelserne i EU's direktiv 2005/71/EF af 12. oktober 2005.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Markeds- og opinionsundersøgelsestjenesteydelser (CPC 864)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen, dog gælder "ubundet" for opinionsundersøgelsestjenesteydelser (CPC 86402). I HU, LT: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ubundet" for opinionsundersøgelsestjenesteydelser (CPC 86402). CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Økonomisk behovsprøve. I PT: Ingen, dog gælder "ubundet" for opinionsundersøgelsestjenesteydelser (CPC 86402). I HU, LT: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ubundet" for opinionsundersøgelsestjenesteydelser (CPC 86402). CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. I HU: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ubundet" for voldgifts- og mæglingstjenesteydelser (CPC 86602). CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ubundet" for voldgifts- og mæglingstjenesteydelser (CPC 86602). CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Teknisk afprøvning og analyse (CPC 8676)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulent tjenesteydelser (CPC 8675)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Ingen. I AT, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DE: Ingen, dog gælder "ubundet" for offentligt udnævnte landmålere. I FR: Ingen, dog gælder "ubundet" for landmåling i forbindelse med etablering af ejendomsrettigheder og med jordlovgivning. I BG: Ubundet. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Minedrift (CPC 883, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p>
<p>Vedligeholdelse og reparation af fartøjer (del af CPC 8868)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen I AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (del af CPC 8868)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Vedligeholdelse og reparation af motorkøretøjer, motorcykler, snemobiler og vejtransportudstyr (CPC 6112, 6122, del af 8867 og del af 8868)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele (del af CPC 8868)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Vedligeholdelse og reparation af metalprodukter, maskiner (undtagen kontormaskiner), udstyr (undtagen transport- og kontorudstyr) og personlige ejendele og husholdningsartikler¹ (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 og 8866)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet, undtagen som led i en kontrakt om tjenesteydelser efter salg eller leje, hvor opholdets varighed er begrænset til seks måneder; for vedligeholdelse og reparation af personlige ejendele og husholdningsartikler (CPC 633): Økonomisk behovsprøve. CAN: Igen, dog gælder "ubundet" for ledere af forsyningsvirksomheder.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

¹ Vedligeholdelse og reparation af kontormaskiner og udstyr, herunder computere, (CPC 845) hører under computertjenesteydelser.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Oversættelse og tolkning (CPC 87905, undtagen officielle eller autoriserede aktiviteter)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HR: Ubundet. CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Telekommunikationstjenesteydelser (CPC 7544, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Post- og kurertjenesteydelser (CPC 751, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Bygge- og anlægsarbejde og hertil knyttet ingeniørtjenesteydelser (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 og 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 og 517)</p>	<p><u>LKT</u>: EU: Ubundet, undtagen i BE, CZ, DK, ES, FR, NL og SE. I BE, DK, ES, NL, SE: Ingen. I CZ: Økonomisk behovsprøve. I FR: Ubundet, undtagen for teknikere, hvis arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst seks måneder. Der kræves en økonomisk behovstest. CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Byggepladsundersøgelser (CPC 5111)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Undervisning på videregående uddannelsesinstitutioner (CPC 923)</p>	<p><u>LKT</u>: EU, undtagen i LU, SE: Ubundet. I LU: Ubundet, dog gælder "ingen" for universitetsprofessorer. I SE: Ingen, dog gælder "ubundet" for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte. CAN: Ubundet.</p> <p><u>SE</u>: EU, undtagen i SE: Ubundet. I SE: Ingen, dog gælder "ubundet" for offentligt finansierede og privatfinansierede leverandører af undervisningstjenesteydelser med en form for statsstøtte. CAN: Ubundet.</p>
<p>Landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>: EU, undtagen i BE, DE, DK, ES, FI, HR og SE: Ubundet. I BE, DE, ES, HR, SE: Ingen I DK: Økonomisk behovsprøve. I FI: Ubundet, dog gælder "ingen" for rådgivning og konsulentbistand i tilknytning til skovbrug. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Tjenesteydelser på miljøområdet (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del af 94060, 9405, del af 9406 og 9409)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: EU: Ubundet. CAN: Ubundet.</p>
<p>Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. I HU: Ubundet. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet. CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Andre finansielle tjenesteydelser (kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>: I BE, CY, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder. I HU: Ubundet. CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>: I CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, PT, SI, SE, UK: Ingen. I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, NL, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve. I HU: Ubundet. CAN: Ingen.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Transport (CPC 71, 72, 73 og 74, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>I BE: Ubundet.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I PL: Økonomisk behovsprøve, dog gælder "ingen" for lufttransport.</p> <p>I BE: Ubundet.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p>

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
Rejsebureauer og rejsearrangører (herunder turledere ¹) (CPC 7471)	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>I BE, IE: Ubundet, dog gælder "ingen" for turledere.</p> <p>CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>EU: Ubundet.</p> <p>CAN: Ubundet.</p>
Turistguidetjenesteydelser (CPC 7472)	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, RO, SK, SI: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I ES, HR, LT, PL, PT: Ubundet.</p> <p>CAN: Ingen.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>EU: Ubundet.</p> <p>CAN: Ubundet.</p>

¹ Tjenesteydere, hvis funktion det er at ledsage en gruppe på mindst ti fysiske personer uden at være guide på specifikke steder.

Sektor eller delsektor	Beskrivelse af forbehold
<p>Fremstillingstjenesteydelser (CPC 884 og 885, kun rådgivning og konsulenttjenesteydelser)</p>	<p><u>LKT</u>:</p> <p>I BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>I DK: Økonomisk behovsprøve, undtagen for LKT's ophold på indtil tre måneder.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p> <p><u>SE</u>:</p> <p>I CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK: Ingen.</p> <p>I AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Økonomisk behovsprøve.</p> <p>CAN: Ingen, dog gælder "ubundet" for ledere.</p>

BILAG 10-F

FORSTÅELSE VEDRØRENDE ÆGTEFÆLLER TIL VIRKSOMHEDSINTERNT USTATIONEREDE

1. Hvad angår EU-medlemsstaterne, der er underlagt Europa-Parlamentets og Rådets eksisterende direktiv 2014/66/EU af 15. maj 2014 om indrejse- og opholdsbetingelser for virksomhedsinternt udstationerede tredjelandstatsborgere ("udstationeringsdirektivet"), indrømmer Den Europæiske Union ægtefæller til canadiske statsborgere, som er udstationeret virksomhedsinternt i Den Europæiske Union, ret til indrejse og midlertidigt ophold svarende til den ret, der indrømmes ægtefæller til internt udstationerede i henhold til udstationeringsdirektivet, og
2. Canada indrømmer ægtefæller til EU-borgere, som er udstationeret virksomhedsinternt i Canada, en behandling svarende til den, der indrømmes ægtefæller til canadiske statsborgere, som er udstationeret virksomhedsinternt i den udstationerede EU-borgers oprindelsesmedlemsstat.

BILAG 11-A

RETNINGSLINJER FOR AFTALER OM GENSIDIG ANERKENDELSE

Indledning

Dette bilag indeholder retningslinjer for indførelse af praktiske regler, der skal gøre det nemmere at forhandle sig frem til aftaler om gensidig anerkendelse af lovregulerede erhverv. Disse retningslinjer er ikke bindende og hverken ændrer eller berører parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale.

Definitioner

I dette bilag forstås ved:

prøvetid: en periode med overvåget udøvelse af et lovreguleret erhverv i værtsjurisdiktionen under en kvalificeret persons ansvar, eventuelt ledsaget af en supplerende uddannelse. Prøvetiden afsluttes med en bedømmelse. De nærmere bestemmelser om prøvetid og bedømmelse heraf samt om praktikantens erhvervsmæssige status fastsættes, som det måtte være relevant, i værtsjurisdiktionens lovgivning

egnethedsprøve: en kontrol udelukkende af ansøgerens faglige kundskaber, som foretages af værtsjurisdiktionens relevante myndigheder, og hvis formål er at vurdere ansøgerens egnethed til at udøve et lovreguleret erhverv i denne jurisdiktion, og

udøvelsens dækning: en eller flere former for virksomhed, som er omfattet af et lovreguleret erhverv.

Form og indhold af en aftale om gensidig anerkendelse

I denne afdeling tages en række forskellige emner op, som kan gøres til genstand for forhandling og medtages i de endelige aftaler om gensidig anerkendelse, hvis man når til enighed herom. Der opstilles en række mulige krav til udenlandske erhvervsudøvere, der ønsker at drage fordel af en aftale om gensidig anerkendelse.

1. Deltagere

Det skal klart fremgå, hvem der er part i aftalen om gensidig anerkendelse.

2. Formål med aftalen om gensidig anerkendelse

Det skal klart fremgå, hvad formålet med aftalen om gensidig anerkendelse er.

3. Anvendelsesområde for aftalen om gensidig anerkendelse

Følgende skal klart fremgå af aftalen om gensidig anerkendelse:

- a) hvilke specifikke faglige titler og former for virksomhed aftalen omfatter
- b) hvem der har ret til at anvende de pågældende faglige titler
- c) om ordningen for anerkendelse er baseret på uddannelsesbeviser, godkendelser opnået i oprindelsesjurisdiktionen eller andre krav, og
- d) om aftalen om gensidig anerkendelse tillader midlertidig eller permanent adgang til det pågældende erhverv.

4. Bestemmelser om gensidig anerkendelse

Det skal i aftalen om gensidig anerkendelse klart præciseres, hvilke betingelser der skal opfyldes med henblik på anerkendelse af uddannelsesbeviser i hver jurisdiktion, og hvilket ækvivalensniveau man er blevet enige om.

Følgende procedure i fire trin bør overvejes med henblik på at forenkle og lette anerkendelsen af uddannelsesbeviser.

Procedure for anerkendelse af uddannelsesbeviser i fire trin

Første trin: kontrol af ækvivalens

Forhandlingsinstanserne bør kontrollere, hvorvidt dækningen af udøvelsesrettighederne eller uddannelsesbeviserne for det lovregulerede erhverv i deres respektive jurisdiktioner i det store og hele svarer til hinanden.

Gennemgangen af uddannelsesbeviser bør bl.a. omfatte indsamling af alle relevante oplysninger vedrørende dækningen af udøvelsesrettighederne på grundlag af en retlig beføjelse eller de uddannelsesbeviser, der kræves i forbindelse med et specifikt lovreguleret erhverv i de respektive jurisdiktioner.

Forhandlingsinstanserne bør derfor:

- a) kortlægge den eller de former for virksomhed, der er dækket af udøvelsesrettighederne til det lovregulerede erhverv, og
- b) kortlægge de kvalifikationer, der kræves i hver jurisdiktion. Der kan bl.a. være tale om følgende:
 - i) det påkrævede laveste uddannelsesniveau, f.eks. med hensyn til adgangskrav, normeret studietid og læste fag

- ii) mindsteniveau for krævet erfaring, f.eks. sted for, varighed af og vilkår for den praktiske uddannelse eller prøvetiden forud for godkendelsesudstedelsen, eller rammerne for de etiske og disciplinære standarder
- iii) beståede eksaminer, især eksaminer vedrørende faglig kompetence
- iv) i hvilket omfang uddannelsesbeviser fra én jurisdiktion anerkendes i den anden jurisdiktion, og
- v) hvilke uddannelsesbeviser de relevante myndigheder i hver jurisdiktion vil anerkende, f.eks. i form af en liste over bestemte eksamensbeviser eller certifikater eller ved henvisning til bestemte minimumskrav, der skal attesteres af de relevante myndigheder i oprindelsesjurisdiktionen, herunder hvorvidt et vist kvalifikationsniveau kan føre til anerkendelse af visse former for virksomhed, som indgår i udøvelsens dækning, men ikke af andre (uddannelsens niveau og varighed, vigtigste fokusområder, overordnede fag og emneområder).

Der er en generel ækvivalens mellem dækningen af udøvelsesrettighederne eller uddannelsesbeviserne for det lovregulerede erhverv, hvis der ikke er nogen væsentlige forskelle i den henseende mellem jurisdiktionerne.

Andet trin: evaluering af væsentlige forskelle

Der er en væsentlig forskel i dækningen af de uddannelsesbeviser, der kræves for at kunne udøve et lovreguleret erhverv, hvis:

- a) der består store forskelle med hensyn til væsentlig viden, eller
- b) der er betydelige forskelle i uddannelsens varighed eller indhold mellem jurisdiktionerne.

Der er væsentlig forskel i udøvelsens dækning, hvis:

- a) en eller flere former for erhvervsmæssig virksomhed ikke er omfattet af det tilsvarende erhverv i oprindelsesjurisdiktionen
- b) disse former for virksomhed kræver en særlig uddannelse i værtsjurisdiktionen, og
- c) uddannelsen i disse former for virksomhed i værtsjurisdiktionen omfatter emner, som er grundlæggende forskellige fra de emner, ansøgerens uddannelsesbevis omfatter.

Tredje trin: udligningsforanstaltninger

Hvis forhandlingsinstanserne fastslår, at der består en væsentlig forskel i dækningen af udøvelsesrettighederne eller uddannelsesbeviserne mellem jurisdiktionerne, kan de træffe afgørelse om udligningsforanstaltninger for at afhjælpe forskellen.

En udligningsforanstaltning kan tage form af bl.a. en prøvetid eller om nødvendigt en egnethedsprøve.

Udligningsforanstaltninger bør stå i rimeligt forhold til den væsentlige forskel, der skal afhjælpes. Forhandlingsinstanserne bør desuden evaluere den praktiske erhvervserfaring, der måtte være opnået i oprindelsesjurisdiktionen, for at tage stilling til, om denne erfaring er tilstrækkelig til helt eller delvist at afhjælpe den væsentlige forskel i dækningen af udøvelsesrettigheder eller uddannelsesbeviser mellem jurisdiktionerne, inden der træffes afgørelse om en udligningsforanstaltning.

Fjerde trin: fastlæggelse af betingelserne for anerkendelse

Når vurderingen af den overordnede ækvivalens af dækningen af udøvelsesrettigheder eller uddannelsesbeviser for det lovregulerede erhverv er afsluttet, skal forhandlingsinstanserne i aftalen om gensidig anerkendelse præcisere:

- a) hvilken retlig beføjelse der er nødvendig for at kunne udøve det lovregulerede erhverv
- b) hvilke uddannelsesbeviser der gælder for det lovregulerede erhverv
- c) hvorvidt det er nødvendigt med udligningsforanstaltninger
- d) i hvilket omfang erhvervsmæssig erfaring kan udligne væsentlige forskelle
- e) eventuelle udligningsforanstaltninger, herunder anvendelse af en prøvetid eller en egnethedsprøve.

5. Gennemførelsesordninger

Det skal af aftalen om gensidig anerkendelse fremgå:

- a) hvilke regler og procedurer der skal anvendes til at overvåge og håndhæve aftalens bestemmelser
- b) hvilke ordninger der er for dialog og administrativt samarbejde mellem parterne i aftalen om gensidig anerkendelse, og
- c) hvordan individuelle ansøgere kan tage spørgsmål op vedrørende fortolkningen eller gennemførelsen af aftalen om gensidig anerkendelse.

Til vejledning for behandlingen af individuelle ansøgere skal aftalen om gensidig anerkendelse indeholde oplysninger om:

- a) det kontaktpunkt, hvor der kan indhentes oplysninger om alle spørgsmål af relevans for ansøgningen, f.eks. navn og adresse på de relevante myndigheder, godkendelsesudstedelsesformaliteter, oplysninger om yderligere krav, der skal opfyldes i værtsjurisdiktionen
- b) hvor lang tid procedurene for behandling af ansøgninger hos de relevante myndigheder i værtsjurisdiktionen tager
- c) den dokumentation, der kræves af ansøgere, og i hvilken form den skal forelægges
- d) godtagelse af dokumenter og attester, der udstedes i værtsjurisdiktionen, vedrørende uddannelsesbeviser og godkendelser
- e) procedurene for appel til eller prøvelse hos de relevante myndigheder.

Aftalen for gensidig anerkendelse bør også omfatte følgende tilsagn fra de relevante myndigheder:

- a) forespørgsler vedrørende krav og procedurer i forbindelse med godkendelsesudstedelse og uddannelsesbeviser vil blive behandlet omgående
- b) ansøgere vil have tilstrækkelig tid til at opfylde kravene i forbindelse med ansøgningen og en eventuel appel til eller prøvelse hos de relevante myndigheder
- c) der vil blive afholdt eksaminer eller prøver med rimelig hyppighed
- d) gebyrer for ansøgere, der ønsker at drage fordel af bestemmelserne i aftalen om gensidig anerkendelse, vil stå i rimeligt forhold til værtsjurisdiktionens omkostninger i den forbindelse, og
- e) der vil blive givet oplysninger om eventuelle hjælpeprogrammer vedrørende praktisk uddannelse i værtsjurisdiktionen og om de forpligtelser, værtsjurisdiktionen måtte have indgået i den forbindelse.

6. Udstedelse af tilladelser og andre bestemmelser i værtsjurisdiktionen

Hvis det er relevant, bør der også i aftalen om gensidig anerkendelse gøres rede for, hvordan og på hvilke betingelser der kan opnås godkendelse, når det er fastslået, at der foreligger berettigelse hertil, og hvad godkendelsen fører med sig, f.eks. godkendelsens indhold, medlemskab af et fagligt organ, anvendelse af faglige eller akademiske titler. Andre krav end uddannelsesbeviser i forbindelse med udstedelse af godkendelse bør uddybes, herunder krav om:

- a) at have en kontoradresse, have en etablering eller være bosiddende
- b) sprogkunderskaber
- c) vandelsattest
- d) erhvervsansvarsforsikring
- e) efterlevelse af værtsjurisdiktionens krav vedrørende anvendelse af handels- eller firmanavne og
- f) efterlevelse af værtsjurisdiktionens etiske regler, f.eks. uvildighed og redelig adfærd.

Af hensyn til gennemsigtigheden skal aftalen om gensidig anerkendelse indeholde følgende oplysninger for hver værtsjurisdiktion:

- a) den ret, der finder anvendelse, f.eks. vedrørende disciplinære foranstaltninger og finansielt ansvar
- b) disciplinærprincipper og håndhævelse af faglige standarder, herunder disciplinær jurisdiktion og eventuelle følgevirkninger for udøvelsen af erhvervmæssig virksomhed
- c) ved hvilke midler kompetence løbende verificeres, og
- d) kriterier og procedurer for tilbagekaldelse af en registrering.

7. Ændring af aftalen om gensidig anerkendelse

Hvis aftalen om gensidig anerkendelse indeholder bestemmelser om dens ændring eller tilbagekaldelse, skal disse være klare og detaljerede.

8. Gennemsigtighed

Parterne skal:

- a) offentliggøre teksten til indgåede aftaler om gensidig anerkendelse, og
- b) meddele hinanden eventuelle ændringer vedrørende uddannelsesbeviser, som kan påvirke anvendelsen eller gennemførelsen af en aftale om gensidig anerkendelse. En part skal om muligt kunne fremsætte bemærkninger til den anden parts ændringer.

BILAG 13-A

GRÆNSEOVERSKRIDENDE HANDEL MED FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Canadas liste

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

1. Artikel 13.7.1, finder anvendelse på grænseoverskridende levering af eller handel med finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
 - a) forsikring af risici i forbindelse med:
 - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, med en sådan forsikring, at den dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og
 - ii) varer i international transit
 - b) genforsikring og retrocession
 - c) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1, og

- d) forsikringsmægling, herunder mæglervirksomhed og agentur, for forsikring af risici i forbindelse med tjenesteydelserne i litra a) og b).

Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring)

- 2. Artikel 13.7.1, finder anvendelse på grænseoverskridende levering af eller handel med finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
 - a) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - b) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men eksklusive mægling som omhandlet i samme nummer.

Porteføljeforvaltning

- 3. Artikel 13.7.1, finder anvendelse på grænseoverskridende levering af eller handel med finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår udførelsen af følgende tjenesteydelser for en kollektiv investeringsordning med hjemsted i Canada:
 - a) investeringsrådgivning og
 - b) porteføljeforvaltning, undtagen:
 - i) forvaring af betroede midler
 - ii) forvaltning af betroede midler, eller
 - iii) udførelsestjenester.

4. I forbindelse med denne forpligtelse forstås ved porteføljeforvaltning forvaltning af porteføljer i henhold til den enkelte kundes afgivne mandat med skønsmæssige beføjelser, såfremt sådanne porteføljer omfatter et eller flere finansielle instrumenter.
5. Ved kollektive investeringsordninger forstås investeringsfonde eller fondsforvaltningsselskaber, der er underlagt eller registreret i henhold til den relevante værdipapirlovgivning. Uanset punkt 3 kan Canada kræve, at en kollektiv investeringsordning med hjemsted i Canada bevarer det endelige ansvar for forvaltningen af den kollektive investeringsordning eller de fonde, den forvalter.
6. Forbehold for foranstaltninger, der ikke er i overensstemmelse med reglerne, og som Canada har opført i sin liste i bilag III, gælder ikke for stk. 3-5.

Den Europæiske Unions liste
(gælder for samtlige EU-medlemsstater, medmindre andet er anført)

Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser

1. Undtagen for **CY, EE, LV, LT, MT** og **PL**¹ finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
 - a) forsikring af risici i forbindelse med:
 - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, med en sådan forsikring, at den dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og
 - ii) varer i international transit
 - b) genforsikring og retrocession
 - c) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1, og
 - d) forsikringsmægling, herunder mæglervirksomhed og agentur, for forsikring af risici i forbindelse med tjenesteydelserne i litra a) og b).

¹ De i dette bilag anvendte forkortelser er defineret i punkt 8 i hovednoten til bilag I (forbehold for eksisterende foranstaltninger og liberaliseringsforpligtelser).

2. For **CY** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
 - a) direkte forsikring (herunder coassurance) til forsikring af risici i forbindelse med:
 - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, med en sådan forsikring, at den dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og
 - ii) varer i international transit
 - b) forsikringsmægling
 - c) genforsikring og retrocession og
 - d) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1.

3. For **EE** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
 - a) direkte forsikring (herunder coassurance)
 - b) genforsikring og retrocession
 - c) forsikringsmægling og
 - d) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1.

4. For **LV** og **LT** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) forsikring af risici i forbindelse med:
 - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, med en sådan forsikring, at den dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og
 - ii) varer i international transit
 - b) genforsikring og retrocession og
 - c) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1.
5. For **MT** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) forsikring af risici i forbindelse med:
 - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet, inklusive satellitter, med en sådan forsikring, at den dækker de transporterede varer, transportmidlet og det ansvar, der er forbundet med transporten, og
 - ii) varer i international transit
 - b) genforsikring og retrocession og

- c) tjenesteydelser i forbindelse med forsikring som omhandlet i nr. iv) i definitionen af forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser i artikel 13.1.
6. For **PL** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) forsikring af risici i forbindelse med varer i international handel og
 - b) genforsikring og retrocession af risici i forbindelse med varer i international handel.

Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser)

7. Undtagen for **BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI** og **RO** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - b) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
8. For **BE** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1.

9. For **CY** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) handel med værdipapirer for egen eller kunders regning på børsen, OTC-markedet eller på anden måde
 - b) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - c) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
10. For **EE** og **LT** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) modtagelse af indlån
 - b) alle former for långivning
 - c) finansiel leasing
 - d) al betalings- og pengeoverførselsvirksomhed
 - e) garantier og forpligtelser
 - f) handel for egen eller kunders regning på børsen eller OTC-markedet

- g) deltagelse i emissioner af enhver art af værdipapirer, herunder emissionsgaranti og placering som agent (enten offentligt eller privat) og servicevirksomhed i tilknytning til sådanne emissioner
 - h) "money broking"
 - i) forvaltning af aktiver såsom likviditets- eller porteføljeforvaltning, alle former for forvaltning af kollektive investeringer samt tjenesteydelser i tilknytning til forvaring, indskud og forvaltning af betroede midler
 - j) afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, derivater og andre omsætningspapirer
 - k) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - l) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
11. For **LV** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) deltagelse i emissioner af enhver art af værdipapirer, herunder emissionsgaranti og placering som agent (enten offentligt eller privat) og servicevirksomhed i tilknytning til sådanne emissioner
 - b) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og

- c) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
12. For **MT** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) modtagelse af indlån
 - b) alle former for långivning
 - c) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - d) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
13. For **RO** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) modtagelse af indlån
 - b) alle former for långivning

- c) garantier og forpligtelser
 - d) "money broking"
 - e) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - f) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.
14. For **SI** finder artikel 13.7.1, anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår:
- a) alle former for långivning
 - b) indenlandske juridiske enheders og eneejeres godtagelse af garantier og forpligtelser indgået af udenlandske kreditinstitutioner
 - c) tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt software til behandling af finansielle data og dermed beslægtet software som omhandlet i nr. xi) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, og
 - d) rådgivning og dermed beslægtede finansielle tjenesteydelser i forbindelse med bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i nr. xii) i definitionen af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring) i artikel 13.1, men ikke mægling som omhandlet i samme nummer.

Porteføljeforvaltning

15. Artikel 13.7.1, finder anvendelse på grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser som defineret i litra a) i definitionen af grænseoverskridende levering af finansielle tjenesteydelser i artikel 13.1 for så vidt angår porteføljeforvaltning for en professionel EU-kunde med hjemsted i Den Europæiske Union, der foretages af et canadisk finansieringsinstitut oprettet i Canada, efter en overgangsperiode på fire år efter ikrafttrædelsen af denne aftale. Det skal præciseres, at denne forpligtelse er omfattet af Den Europæiske Unions tilsynsordning, herunder en ækvivalensvurdering¹.
16. I forbindelse med denne forpligtelse:
- a) forstås ved porteføljeforvaltning forvaltning af porteføljer i henhold til den enkelte kundes afgivne mandat med skønsmæssige beføjelser, såfremt sådanne porteføljer omfatter et eller flere finansielle instrumenter
 - b) omfatter porteføljeforvaltning ikke:
 - i) forvaring af betroede midler
 - ii) forvaltning af betroede midler, eller
 - ii) udførelsestjenester, og
 - c) er professionelle kunder i Den Europæiske Union dem, der er defineret under punkt 1, litra e), i afdeling I i bilag II til direktiv 2004/39/EF af 21. april 2004 om markeder for finansielle instrumenter.

¹ Dette betyder, at når Europa-Kommissionen har vedtaget en afgørelse om ækvivalens vedrørende porteføljeforvaltning og et canadisk finansieringsinstitut lever op til andre europæiske tilsynskrav, kan det pågældende finansieringsinstitut udføre skønsmæssig porteføljeforvaltning for en professionel EU-kunde uden at være etableret i Den Europæiske Union. Herudover finder EU-medlemsstaternes foranstaltninger med henblik på begrænsning af eller forbud mod grænseoverskridende porteføljeforvaltning, herunder forbeholdene i deres lister i bilag I og II, ikke længere anvendelse på denne forpligtelse.

BILAG 13-B

FORSTÅELSE VEDRØRENDE ANVENDELSEN AF ARTIKEL 13.16, STK. 1, OG ARTIKEL 13.21

Parterne erkender, at tilsynsforanstaltninger styrker deres respektive finansielle systemer, tilskynder til sunde, effektive og modstandsdygtige institutioner, markeder og infrastrukturer og fremmer international finansiell stabilitet ved at befordre långivnings- og investeringsafgørelser på et mere velinformeret grundlag, forbedre markedsintegriteten og mindske risiciene for finansiell uro og afsmitning.

Parterne er derfor blevet enige om en tilsynsklausul, jf. artikel 13.16.1, i henhold til hvilken parterne kan indføre eller opretholde visse foranstaltninger af forsigtighedshensyn, og har tildelt Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser, der er oprettet ved artikel 26.2.1, litra f), den rolle at afgøre, om - og i givet fald i hvilket omfang - tilsynsklausulen finder anvendelse på investeringstvister vedrørende finansielle tjenesteydelser, jf. artikel 13.21.

Procedure i forbindelse med artikel 13.21

1. Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser skal i medfør af sin rolle i forbindelse med investeringstvister i henhold til artikel 13.21 afgøre, om - og i givet fald i hvilket omfang - tilsynsklausulen på gyldig vis kan påberåbes for at imødegå en klage.
2. Parterne forpligter sig til at handle loyalt. De forelægger hver især deres holdning for Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser senest 60 dage efter henvisningen af sagen til Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser.
3. Hvis den ikke-indklagede part inden den i punkt 2 omhandlede frist på 60 dage meddeler Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser, at den har igangsat en intern procedure med henblik på stillingtagen i sagen, suspenderes fristen i punkt 2, indtil den pågældende part meddeler Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser sin holdning. En suspensering af over seks måneders varighed anses for at være et brud på forpligtelsen til at handle loyalt.
4. Hvis den indklagede ikke meddeler Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser sin holdning inden den i punkt 2 omhandlede frist, finder suspenseringen af de i artikel 13.21.3, omhandlede frister eller procedurer ikke længere anvendelse, og investoren kan i så fald gå videre med sin klage.

5. Hvis Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser ikke er i stand til at træffe en fælles konstatering inden for 60 dage i en specifik tvist mellem en investor og en stat vedrørende en tilsynsforanstaltning, henviser Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser sagen til Det Blandede CETA-Udvalg¹. Den nævnte periode på 60 dage regnes fra det øjeblik, Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser modtager parternes holdninger i medfør af punkt 2.
6. Den fælles konstatering, der træffes af Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser eller Det Blandede CETA-Udvalg, er kun bindende for voldgiftsretten i forbindelse med den tvist, den vedrører. Den fælles konstatering danner ikke bindende præcedens for parterne med hensyn til tilsynsklausulens eller andre aftalebestemmelers dækning og anvendelse.
7. Hvis Det Blandede CETA-Udvalg ikke når til enighed, senest tre måneder efter at Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser i medfør af punkt 5 har henvist sagen til det, forelægger parterne hver især deres holdning for den voldgiftsret, der skal afgøre den pågældende tvist, medmindre Det Blandede CETA-Udvalg træffer anden afgørelse. Voldgiftsretten tager hensyn til dette forløb i forbindelse med sin afgørelse.

Overordnede principper

8. Parterne er enige om, at parter og voldgiftsretter bør anvende artikel 13.16.1, efter følgende, ikke-udtømmende principper:
 - a) en part kan fastlægge sine egne tilsynsregler på et passende højt niveau. Nærmere bestemt kan en part indføre og håndhæve foranstaltninger, der giver et højere niveau for tilsynsmæssig beskyttelse end dem, der fremgår af de fælles internationale tilsynsforpligtelser
 - b) i forbindelse med en afgørelse om, hvorvidt en foranstaltning opfylder kravene i artikel 13.16.1, er det relevant bl.a. at tage i betragtning, i hvilket omfang en foranstaltning kan være påkrævet på grund af situationens hastende karakter og de oplysninger, parten rådede over på det tidspunkt, hvor foranstaltningen blev indført

¹ Parterne sørger for, at de til dette formål repræsenteres i Det Blandede CETA-Udvalg af bl.a. myndigheder med ansvar for finansielle tjenesteydelser.

- c) i betragtning af tilsynsreglernes meget specialiserede karakter, skal de personer, der anvender disse principper, i videst muligt omfang henholde sig til forskrifter og praksis i parternes respektive jurisdiktioner samt til finanstillsynsmyndigheders afgørelser og egentlige konstateringer, herunder risikovurderinger
- d)
 - i) under forbehold af nr. ii) anses en foranstaltning for at opfylde kravene i artikel 13.16.1, hvis den:
 - A) har et tilsynsmæssigt sigte, og
 - B) ikke er så restriktiv, at den er klart ude af proportioner i forhold til formålet, og
 - ii) en foranstaltning, der ellers opfylder kravene i nr. i), opfylder ikke kravene i artikel 13.16.1, hvis den udgør en skjult begrænsning af udenlandske investeringer eller en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af investorer, der befinder sig i samme situation
- e) forudsat at en foranstaltning ikke anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling af investorer, der befinder sig i samme situation, eller en skjult begrænsning af udenlandske investeringer, anses den pågældende foranstaltning for at opfylde kravene i artikel 13.16.1, hvis den:
 - i) stemmer overens med de internationale tilsynsforpligtelser, der er fælles for parterne
 - ii) har til formål at afvikle et finansieringsinstitut, som ikke længere er levedygtigt, eller som efter alt at dømme risikerer ikke længere at være levedygtigt
 - iii) har til formål at genoprette et finansieringsinstitut eller at styre et finansieringsinstitut i en stresssituation, eller
 - iv) har til formål at bevare eller genoprette den finansielle stabilitet som reaktion på en systemisk finanskris.

Periodisk gennemgang

9. Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser kan med begge parter samtykke til enhver tid ændre denne forståelse. Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser bør tage denne forståelse op til gennemgang mindst hvert andet år.

I den forbindelse kan Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser udarbejde en fælles forståelse vedrørende anvendelsen af artikel 13.16.1, med udgangspunkt i den dialog og de drøftelser, der føres i udvalget vedrørende specifikke tvister, og under hensyntagen til de internationale tilsynsforpligtelser, der er fælles for parterne.

BILAG 13-C

FORSTÅELSE VEDRØRENDE DIALOGEN OM REGULERING AF SEKTOREN FOR FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Parterne bekræfter deres vilje til at styrke den finansielle stabilitet. Dialogen om regulering af sektoren for finansielle tjenesteydelser i Udvalget for Finansielle Tjenesteydelser tager udgangspunkt i de principper og tilsynsstandarder, der aftales på multilateralt plan. Parterne forpligter sig til at koncentrere drøftelserne om emner med grænseoverskridende virkninger som f.eks. grænseoverskridende handel med værdipapirer (herunder muligheden for at indgå yderligere forpligtelser vedrørende porteføljeforvaltning), deres respektive rammer for særligt dækkede obligationer og krav til sikkerhedsstillelse i forbindelse med coassurance og til at drøfte emner vedrørende driften af filialer.